

- A**
- Abbott, Jim** (Réf.—Kootenay—Est)
Budget des dépenses, M-266
Commission de la capitale nationale, M-283
Criminels, C-386
Culture, C-387
Sénat, C-264
- Abdel-Kader, émir.** *Voir* Timbres-poste—Algérie
- Ablonczy, Diane** (Réf.—Calgary—Nord)
Référendums, C-377
- Accès à l'information, Loi**
C-211 (Hoepfner)
Sociétés d'État, C-253 (Gilmour)
Sondages d'opinion, résultats, divulgation, C-327 (Harper, S.)
- Accise**
C-36
C-422 (Harb)
Voies et moyens, no 4
- Accord de libre-échange.** *Voir* Libre-échange, accord
- Accord de libre-échange Canada-Chili.** *Voir* Libre-échange Canada-Chili, accord
- Accord de libre-échange Canada-Israël.** *Voir* Libre-échange Canada-Israël, accord
- Accord sur le commerce intérieur.** *Voir* Commerce—Intérieur
- Acide désoxyribonucléique, banque nationale de données.** *Voir plutôt* Banque nationale de données génétiques
- Acide désoxyribonucléique, utilisation pour identification.** *Voir plutôt* Identification par les empreintes génétiques
- Adams, Peter** (L—Peterborough)
Questions écrites, Q-39
- Administration canadienne de l'hydrogène**
M-182 (Blaikie)
- ADN, banque nationale de données.** *Voir plutôt* Banque nationale de données génétiques
- ADN, utilisation pour identification.** *Voir plutôt* Identification par les empreintes génétiques
- Adresse en réponse au discours du Trône**
Autres affaires, no 2
- Aéroports**
Aéroport international Lester B. Pearson
C-28
M-167 (Gouk)
Cession, conventions collectives, C-66
Affaires émanant du gouvernement, no 15
Autres affaires, no 4
- Aérospatiale, industrie**
Corruption, P-11 (Harper, S.)
- Affaires émanant des députés**
Autres affaires, no 4
M-264 (Strahl)

Affaires étrangères et commerce international, Comité

Habilité à voyager, autres affaires, no 8

Afrique

Grands Lacs, région, affaires émanant du gouvernement, no 9, no 10

Agence canadienne d'inspection des aliments

C-60

Agences internationales

Délégués canadiens, M-15 (Allmand)

Agents de l'État, indemnisation, Loi

C-424

Agriculteurs

Amateur/débutant, définition du Programme de secours en cas de catastrophe, M-316 (Chatters)

Insolvables et créanciers, médiation, C-38

Agriculture

Endettement agricole, C-38

M-207 (Thompson)

Sanctions administratives pécuniaires, C-38

Voir aussi Produits chimiques—Utilisés

Agriculture et agroalimentaire, Comité

Habilité à voyager, autres affaires, no 8

Agriculture et Agroalimentaire, ministère

C-268 (Milliken)

Agriculture et agroalimentaire, sanctions administratives pécuniaires, Loi

Application, C-38

Agriculture, industrie

M-175 (Hermanson)

M-176 (Hermanson)

Aide au développement international. *Voir plutôt* Développement—Aide—Institutions financières

Aide étrangère, limitation

C-263 (Hanger)

Aide juridique. *Voir* Réfugiés—Statut, revendications

Aide sociale. *Voir plutôt* Assistance sociale

Aînés, droits, déclaration

M-265 (Chamberlain)

Air Canada

P-1 (Schmidt)

P-2 (Schmidt)

Airbus A320

Black, Conrad, George Jonas et/ou John Crosbie, articles, P-18 (Harper, S.)

Enquête policière

P-19 (Harper, S.)

P-21 (Harper, S.)

P-22 (Harper, S.)

Journalistes, rencontre, P-16 (Harper, S.)

Justice, ministère, Bureau du solliciteur général et Bureau du Conseil privé, documents, P-14 (Harper, S.)

Mathias, Phillip, Financial Post, article, le 18 novembre 1995, P-12 (Harper, S.)
Palango, Paul, «Above the Law», P-20 (Harper, S.)
Pelletier, Jean, documents, P-15 (Harper, S.)
Prost, Kimberly, lettre, le 29 septembre 1995, P-17 (Harper, S.)

Ajournement

Autres affaires, no 4

Alcock, Reg (L—Winnipeg–Sud)

Langue des Sourds, M-223

Alcool. Voir Syndrome d'alcoolisme foetal

Algérie. Voir Timbres–poste

Aliments

Hormones recombinantes, utilisation au cours du processus de production d'ingrédients, étiquetage, mention, C-319 (Jennings)

Modifications génétiques d'ingrédients par processus biotechnologique, étiquetage, mention, C-390 (Jennings)

Voir aussi Emballage et étiquetage des aliments

Aliments et drogues

C-390 (Jennings)

C-281 (Gilmour)

Ingédients des aliments vendus dans les restaurants, C-309 (Torsney)

Allmand, l'hon. Warren (L—Notre–Dame–de–Grâce; démission le 24 février 1997)

Agences internationales, M-15

Armes à feu, M-25

Armes chimiques, M-22

Armes et matériel militaires, M-23, M-24

Armes nucléaires, M-4

Assurance–chômage, M-28

Circonscriptions électorales fédérales, M-13

Constitution, M-5, M-209

Développement, M-12

Emballage et étiquetage, M-14

Énergie nucléaire, responsabilité, C-249

Environnement, M-18

Essais nucléaires, M-3

Extradition, M-2

Immigration, M-7, M-8, M-9, M-19, M-20, M-21

Libérations conditionnelles, M-6

Nations unies, M-11, M-220

Paix, M-210

Pays en voie de développement, M-16

Questions écrites, Q-27

Recyclage, M-33

Réfugiés, M-10, M-26

Serment de citoyenneté, C-223

Service canadien du renseignement de sécurité, M-36

Timor Oriental, M-208

Travail, M-27

Universitaires étrangers, M-17

Allocations de retraite des parlementaires. *Voir plutôt* Parlementaires, allocations de retraite

Allocations spéciales pour les enfants

C-69

Voies et moyens, no 10

Alphabétisation

M-226 (Jennings)

Normes nationales, établissement, C-329 (Harb)

Althouse, Vic (NPD—Mackenzie)

Économie, C-439

Fournisseurs de soins, M-317

Questions écrites, Q-34

Amiante

Utilisation sécuritaire, M-299 (Chrétien, J.-G.)

Anciens combattants

Allocations, C-320 (Frazer)

Avantages liés à la guerre pour les anciens combattants de la marine marchande et les civils, C-320 (Frazer)

M-322 (Beaumier)

Anglo-québécois. *Voir* Constitution

Animaux sauvages, vente

C-277 (Meredith)

Antigangs

C-95

Autres affaires, no 4

M-159 (Ménard)

Antigangstérisme, Loi. *Voir plutôt* Loi antigang

Antitabagisme, Loi. *Voir plutôt* Loi antitabac

Arménie

Génocide, commémoration de l'inhumanité de l'être humain envers son prochain, subsides, no 6

Armes à feu

Contrôle, législation, abrogation, C-399 (Stinson)

Droit de posséder et d'utiliser, M-87 (Breitkreuz, G.)

Efficacité non prouvée, dispositions législatives, entrée en vigueur, cessation, C-357 (Breitkreuz, G.)

Enregistrement, système canadien, M-305 (Mayfield)

Exportations, système canadien de contrôle, M-290 (Blaikie)

Port d'armes, M-25 (Allmand)

Utilisation à des fins criminelles, peines minimales sévères, imposition, C-399 (Stinson)

Armes chimiques

Convention, M-22 (Allmand)

Armes et matériel militaires

Mines, C-252 (Martin, K.)

Sommet mondial, M-24 (Allmand)

Vente, M-23 (Allmand)

Armes nucléaires

Zone libre, M-4 (Allmand)

Arrangements fiscaux

Gouvernement fédéral et les provinces

C-70

Autres affaires, no 4

Voies et moyens, no 12

C-373 (Marchand)

C-374 (Marchand)

C-410 (Harb)

Article dérogatoire. *Voir* Pacte des Nations unies—Provinces**Assadourian, Sarkis** (L—Don Valley—Nord)

Banques, C-335

Élections, C-276

Assistance publique

Contributions payables aux provinces, C-31

Assistance sociale. *Voir* Réfugiés—Statut, revendications**Association canadienne des ex-parlementaires**

Constitution, C-275 (Boudria)

Association canadienne des paiements, Loi

C-82

Autres affaires, no 4

Association personnalisée le Bouclier vert du Canada, Loi

C-82

Autres affaires, no 4

Associations coopératives de crédit, Loi

C-82

Autres affaires, no 4

Associations coopératives du Canada, Loi

C-426 (Harb)

Assurance-chômage

C-69

C-257 (Crête)

C-292 (Harper, S.)

États de compte, M-83 (Breitkreuz, G.)

M-28 (Allmand)

M-85 (Breitkreuz, G.)

M-198 (Blaikie)

M-199 (Blaikie)

Programme, administration, M-84 (Breitkreuz, G.)

Rémunération, C-31

Voies et moyens, no 10

Assurance-dépôts. *Voir* Société d'assurance-dépôts, Loi**Assurance-emploi**

C-12

C-69

Subsides, no 2

Voies et moyens, no 10

Voir aussi Fournisseurs de soins**Assurance, secteur**

M-35 (Galloway)

Sociétés d'assurances québécoises à charte provinciale, discrimination, C-438 (Loubier)

Assurances. *Voir* Sociétés d'assurances, Loi

Autochtones

Administration des affaires indiennes inuit, métis et Indiens non inscrits, M-256 (Bridgman)

Autonomie gouvernementale

M-245 (Bridgman)

M-247 (Bridgman)

M-257 (Bridgman)

C-428 (Harb)

Collectivités, M-250 (Bridgman)

Droits de la personne, C-225 (Duncan)

Gouvernements, M-248 (Bridgman)

Élections, M-249 (Bridgman)

Indiens, bandes, C-79

Organisations politiques, M-246 (Bridgman)

Premières Nations

Accord-cadre relatif à la gestion des terres, C-75

Autres affaires, no 4

Nelson House, submersion des terres, accord, C-40

Autres affaires, no 4

Personnes handicapées, M-81 (McLaughlin)

York Factory, submersion des terres, accord, C-39

Autres affaires, no 4

Québec, M-289 (Duncan)

Revendications territoriales

M-252 (Bridgman)

M-253 (Bridgman)

M-255 (Bridgman)

Terres visées, M-254 (Bridgman)

Traités, M-251 (Bridgman)

Autochtones, revendications territoriales, Commission

M-77 (Taylor)

Automobiles

Balade en voiture volée, C-366 (Strahl)

Sécurité. *Voir plutôt* Sécurité automobile

Avortement. *Voir* Référendums

Axworthy, Chris (NPD—Saskatoon—Clark's Crossing)

Délinquants, C-295

Pornographie juvénile, C-396

Questions écrites, Q-95, Q-114

B

Bachand, Claude (BQ—Saint-Jean)

Questions écrites, Q-115

Baie de James. *Voir* Compagnie de chemin de fer

Bakopanos, Eleni (L—Saint-Denis)

Chypre, M-239

Banque du Canada, Loi

C-82

Autres affaires, no 4

M-187 (Blaikie)

Banque nationale de données génétiques

Création, C-94

Banques

Banques étrangères

C-82

Autres affaires, no 4

C-335 (Assadourian)

Consommateurs

Conseil de protection des consommateurs, M-271 (Galloway)

Information et protection, C-395 (Ur)

Fusion, C-398 (Iftody)

Banques, Loi

C-82

Autres affaires, no 4

C-395 (Ur)

C-398 (Iftody)

C-414 (Harb)

BC Telecom

M-219 (Robinson)

Tarifs, augmentation, M-230 (Robinson)

Beumier, Colleen (L—Brampton)

Anciens combattants, M-322

Fonctionnaires, M-263

Paix, maintien, M-224

Bell Canada

C-227 (Mitchell)

Radiodiffusion, C-57

Bellehumeur, Michel (BQ—Berthier—Montcalm)

Questions écrites, Q-19

Bellemare, Eugène (L—Carleton—Gloucester)

Parlement, C-316

Benoit, Leon E. (Réf.—Végréville)

Commerce intérieur, C-375

Enfants, M-328

Organes, transplantation, M-236

Bergeron, Stéphane (BQ—Verchères)

Questions écrites, Q-80, Q-81, Q-82

Bernier, Yvan (BQ—Gaspé)

Chemin de fer Matapédia-Gaspé, M-292

Économie, M-294

Projet de loi, M-293

Bétail

Vente forcée, impôt, C-370 (Chatters)

- Bhaduria, Jag** (Lib.–ind.—Markham—Whitchurch—Stouffville; Lib.–dém.—Markham—Whitchurch—Stouffville à compter du 23 décembre 1996)
Cartes de crédit, C-345
Immigration, C-378
- Biens culturels, exportation et importation**
C-69
Voies et moyens, no 10
- Biens-fonds.** *Voir* Titres de biens-fonds
- Billets de dépôt**
C-90
- Biodiversité**
Convention de Rio, M-74 (Taylor)
- Bioéthanol.** *Voir* Éthanol
- Black, Conrad.** *Voir* Airbus A320
- Blaikie, Bill** (NPD—Winnipeg Transcona)
Administration canadienne de l'hydrogène, M-182
Armes à feu, M-290
Assurance-chômage, M-198, M-199
Banque du Canada, Loi, M-187
Commerce, M-184, M-196
Divorce, M-185
Économie, M-179
Enfants, M-189
Environnement, M-180
Exportations, M-181, M-291
Impôt sur le revenu, M-186
Journée du tartan, M-178
Juges, M-200
Libre-échange, accord, M-179
Marché des produits dérivés, M-193
Monnaie, M-195
Organisation mondiale du commerce, M-191
Politique monétaire, M-190
Skoal Lake, M-183
Sociétés par actions, M-192
Taxe sur les produits et services, M-194
Transports, M-177
Travailleurs, M-188
Tribunal criminel international, M-197
- Blondin-Andrew, l'hon. Ethel** (L—Western Arctic; secrétaire d'État (Formation et Jeunesse))
Secrétaire d'État (formation et jeunesse), dépenses sur cartes de crédit, P-25 (Williams)
- Bois d'oeuvre, industrie**
Contingents, répartition, M-324 (Hart)
- Boisson alcoolique, contenants**
C-255 (Milliken)
Mise en garde, C-222 (Szabo)
- Bonin, Raymond** (L—Nickel Belt)

Concurrence, C-266
CRTC, C-355
Radiodiffusion, C-355

Bouclier vert du Canada. *Voir* Association personnalisée du Bouclier vert du Canada, Loi

Boudria, l'hon. Don (L—Glengarry—Prescott—Russell; ministre de la Coopération internationale et ministre responsable de la Francophonie à compter du 4 octobre 1996)
Association canadienne des ex-parlementaires, C-275
Députés, M-1

Bourassa. *Voir* Circonscriptions électorales fédérales

Breitkreuz, Cliff (Réf.—Yellowhead)
Commissaire aux langues officielles, M-318
Parlementaires, allocations de retraite, C-352

Breitkreuz, Garry (Réf.—Yorkton—Melville)

Armes à feu
C-357
M-87
Assurance-chômage, M-83, M-84, M-85
Citoyens
C-388
M-88
Code criminel, M-86
Constitution, C-284
Droits de la personne
C-284
M-295, M-302, M-309
Élections, M-99
Emploi, M-93
Familles, M-300, M-302
Fonction publique, M-96, M-97
Garderies, M-101
Gouvernement, dépenses, C-361
Mariage, M-92, M-302
Orientation sexuelle, M-100
Questions écrites, Q-1, Q-2, Q-3, Q-4, Q-51, Q-52
Référendums, M-89, M-90, M-91
Salaire minimum, M-95
Syndicats, M-98
Transports ferroviaires, M-94
Vérificateur général, M-301
VIH et SIDA, C-406

Brevets

C-311 (Solomon)
Enquêtes sur l'accès gratuit aux médicaments pour les personnes gravement malades, C-363 (Ménard)
Voir aussi Produits chimiques—Utilisés

Bridgman, Margaret (Réf.—Surrey—Nord)

Autochtones, M-245, M-246, M-247, M-248, M-249, M-250, M-251, M-252, M-253, M-254,
M-255, M-256, M-257
Commission nationale des libérations conditionnelles, M-139

Immigration, M-140
Questions écrites, Q-33

Briseurs de grève. Voir Travail

Bronfman, famille

P-7 (Williams)

Brown, Bonnie (L—Oakville—Milton)

Mammographie, services, M-315

Brown, Jan (Réf.—Calgary—Sud—Est; Réf.—ind.—Calgary—Sud—Est à compter du 14 mai 1996; Ind.—Calgary—Sud—Est à compter du 31 mai 1996)

Centre d'information de la police canadienne, C-359

Code criminel, C-360

Députés, M-303

Enfants, C-371

Pédophiles, C-359

Bryden, John (L—Hamilton—Wentworth)

Organismes de charité et organisations sans but lucratif, C-262

Budget

Équilibre et restrictions des dépenses, C-213 (Grubel)

Budget 1996

C-31

Désignation d'un ordre du jour, voies et moyens, no 1

Budget 1997

C-93

Autres affaires, no 4

Voies et moyens

No 15

Autres affaires, no 4

No 20

Budget 1997, Loi d'exécution

C-93

Autres affaires, no 4

Voies et moyens, no 20

Budget des dépenses

1995-1996, supplémentaire (B), subsides, no 4

1996-1997

Crédits provisoires, subsides, no 5

Principal

M-266 (Abbott)

Subsides, no 3, no 6

Supplémentaire (A)

Subsides, no 8

Supplémentaire (B)

Subsides, no 11

1997-1998

Crédits provisoires, subsides, no 12

Principal, subsides, no 10

Documents de la Partie III, autres affaires, no 13

Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et la sécurité dans les transports, Loi

C-86

Bureau de régie interne

Réunions, C-310 (Solomon)

Bureau d'information du Canada

M-304 (Robinson)

Bureau du surintendant des institutions financières, Loi

C-36

C-82

Autres affaires, no 4

C-85

Voies et moyens, no 4

C

Caccia, l'hon. Charles (L—Davenport)

Cartes de crédit, C-351

Développement durable, C-368

Espèces en voie de disparition et espèces menacées, C-238

Intérêt, taux, C-351

Questions écrites, Q-48, Q-50, Q-76, Q-94, Q-116

Sites contaminés, inventaire, M-311

Wagons-citernes, M-310

Cameron, Stevie. *Voir* Gouvernement progressiste-conservateur Mulroney

Canada

Rassemblement, M-258 (Mills, B.)

Canada-Chili, accord de libre-échange. *Voir plutôt* Libre-échange Canada-Chili, accord

Canada-États-Unis, relations

Journées de paix et d'amitié, 2 et 3 juil., désignation, M-327 (Maloney)

Canada-Israël, accord de libre-échange. *Voir plutôt* Libre-échange Canada-Israël, accord

Canadair

Programme de productivité de l'industrie du matériel de défense, contribution, P-8 (Harper, S.)

Cancer du sein

Centres d'excellence, M-79 (McLaughlin)

Ligne d'information, M-80 (McLaughlin)

Voir aussi Mammographie, services

Cannis, John (L—Scarborough—Centre)

Eau, M-29

Libérations conditionnelles, C-296

Canuel, René (BQ—Matapédia—Matane)

Pêches, M-334

Capitale nationale, Commission. *Voir plutôt* Commission de la capitale nationale

Capitaux, fuite

Subsides, no 2

Cartes de crédit

Taux d'intérêt

C-345 (Bhaduria)

C-351 (Caccia)

C-402 (de Savoye)

Voir aussi Blondin, l'hon. Ethel

Casier judiciaire. *Voir* Pédophiles

Casier judiciaire, Loi

C-55

C-382 (Strahl)

Casionos. *Voir* Navires de croisières internationales

Catterall, Marlene (L—Ottawa—Ouest)

Commission de la capitale nationale

C-442

M-335

CCN. *Voir* Commission de la capitale nationale

Centre d'information de la police canadienne

Administration, Gendarmerie royale du Canada, C-359 (Brown, J.)

Centre pour la liberté et la justice. *Voir* Nations unies—Élections

Centres d'action—chômage

M-63 (Taylor)

Centres d'emploi du Canada

M-233 (Malhi)

Centres d'excellence. *Voir* Cancer du sein

Céréales, transport. *Voir plutôt* Grain—Transport

Chamberlain, Brenda (L—Guelph—Wellington)

Aînés, droits, déclaration, M-265

Économie, M-243

Enfants, C-405

Libérations conditionnelles, C-344

Serment d'allégeance, C-302

Tabac, M-280

Chambre des communes

Impression, M-203 (Grey, D.)

Privilège, M-142 (Lee)

Règlement, M-267 (Jennings)

Autres affaires, no 4

Séances et travaux

Débat, affaires émanant du gouvernement, no 3

Heures, prolongation, autres affaires, no 4

Projets de loi, sanction. *Voir plutôt* Sanction royale

Chanvre

M-261 (Robinson)

Charte canadienne des devoirs et des responsabilités. *Voir* Citoyens—Devoirs et responsabilités, Charte canadienne

Charte canadienne des droits et libertés. *Voir plutôt* Droits et libertés, Charte canadienne

Charte des droits environnementaux. *Voir* Environnement

Chatters, David (Réf.—Athabasca)

Agriculteurs, M-316

Bétail, C-370

Chemin de fer Matapédia—Gaspé

M-292 (Bernier, Y.)

Chemins de fer nationaux du Canada. *Voir* VIA Rail

Chili. *Voir* Libre-échange Canada-Chili, accord

Chômage

Taux, réduction, M-270 (Crête)

Chrétien, Jean-Guy (BQ—Frontenac)

Amiante, M-299

Questions écrites, Q-31

Chypre

M-239 (Bakopanos)

Cinéma, production. *Voir plutôt* Production cinématographique

Circonscriptions électorales fédérales

*Noms, changement

Bourassa, C-326 (Nunez)

C-347 (Langlois)

Nord québécois, M-13 (Allmand)

Citoyenneté, Loi

C-84

Autres affaires, no 4

Citoyenneté, serment

C-223 (Allmand)

M-138 (McLaughlin)

Citoyens

Devoirs et responsabilités, Charte canadienne, C-388 (Breitkreuz, G.)

Droit de se protéger, M-88 (Breitkreuz, G.)

Climatiseurs

M-262 (Robinson)

Code canadien du travail

C-66

Affaires émanant du gouvernement, no 15

Autres affaires, no 4

C-97

C-337 (St-Laurent)

C-338 (Nunez)

M-57 (Taylor)

M-67 (Taylor)

M-153 (Johnston)

M-308 (Johnston)

Membres d'une famille travaillant sur une ferme familiale

M-72 (Taylor)

M-229 (Robinson)

Revendication du statut de réfugié ou candidats immigrants déclarés coupables d'un acte criminel par mise en accusation, C-333 (White, T.)

Salaire minimum, C-35

Voir aussi Entreprises nucléaires

Code criminel

Art. 745, subsides, no 9

C-17

Autres affaires, no 4

C-27

C-45

C-46

C-55

C-89

C-94

C-95

Autres affaires, no 4

C-98

C-201 (Harris)

C-203 (Ménard)

C-205 (Wappel)

C-206 (Wappel)

C-208 (Wappel)

C-217 (Venne)

C-218 (Hill, J.)

C-224 (Thompson)

C-226 (Venne)

C-234 (Nunziata)

C-235 (Gagnon, C.)

C-241 (Forseth)

C-246 (Gagnon, C.)

C-247 (Forseth)

C-248 (Forseth)

C-252 (Martin, K.)

C-254 (Meredith)

C-256 (Milliken)

C-272 (Hanger)

C-273 (Hanger)

C-274 (Guarnieri)

C-277 (Meredith)

C-291 (Hanger)

C-295 (Axworthy, C.)

C-303 (Mitchell)

C-304 (Robinson)

C-305 (Robinson)

C-315 (Gagnon, C.)

C-321 (Guarnieri)

C-322 (Hanger)

C-334 (Hanger)

C-344 (Chamberlain)

C-353 (Mills, D.)

C-354 (Hill, J.)

C-360 (Brown, J.)

C-366 (Strahl)

C-369 (Guimond)

C-372 (Martin, K.)

C-379 (White, R.)
C-386 (Abbott)
C-391 (Finlay)
C-399 (Stinson)
C-403 (White, R.)
C-406 (Breitkreuz, G.)
C-443 (Harb)
M-86 (Breitkreuz, G.)
M-144 (Hayes)
M-238 (McLaughlin)

Code de conduite, Comité mixte spécial

Mandat, autres affaires, no 8
Prolongation de l'échéance, autres affaires, no 8
Rapport, autres affaires, no 8

Collins, Bernie (L—Souris—Moose Mountain)

Grain, C-437
Questions écrites, Q-16

Colombie-Britannique

Subsides, no 7

Comité mixte spécial concernant l'éducation des enfants après la séparation ou le divorce des parents.

Voir plutôt Divorce—Enfants—Parents

Comité mixte spécial sur le système scolaire au Québec. *Voir plutôt* Québec, système scolaire, comité mixte spécial

Comité sur la situation des espèces en péril au Canada

C-65
Autres affaires, no 4

Comités patronats-ouvriers. *Voir* Travail

Comités pléniers. *Voir* Présidence

Commerce

Ententes
C-19
Environnement, études d'impact, M-196 (Blaikie)
Et emplois, M-184 (Blaikie)
Intérieur, accord, C-375 (Benoit)

Commercialisation agricole, programmes, Loi

C-34

Commissaire aux langues officielles

Abolition, M-318 (Breitkreuz, C.)

Commission canadienne de sûreté nucléaire

Création, C-23

Commission canadienne du blé

C-72
Subsides, no 6
Vérification, C-212

Commission de la capitale nationale (CCN)

Réunions
C-442 (Catterall)

M–283 (Abbott), M–335 (Catterall)

Commission de l'immigration et du statut de réfugié

Démantèlement, M–120 (Hanger)

Commission des revendications territoriales autochtones. *Voir plutôt* Autochtones—Revendications territoriales, Commission

Commission du droit du Canada

C–9

Commission européenne

Article 3254/91 du règlement (importation de fourrures), M–232 (McLaughlin)

Commission nationale des libérations conditionnelles

M–139 (Bridgman)

Commission sur les prix de l'énergie

C–220 (Solomon)

Commissions scolaires linguistiques au Québec

Comité mixte spécial. *Voir plutôt* Québec, système scolaire, comité mixte spécial
Constitution, modification, affaires émanant du gouvernement, no 16

Communautés

Crédit, M–156 (Ménard)

Compagnie du chemin de fer de Nipissing à la Baie de James

Dissolution, S–7 (Wood, B.)

Compagnies d'assurances. *Voir plutôt* Sociétés d'assurances

Compagnies ferroviaires. *Voir plutôt* Transports ferroviaires—Chemins de fer, compagnies

Comptes publics, Comité

Habilité à voyager, autres affaires, no 8

Rapport

Affaires émanant du gouvernement, no 18

Autres affaires, no 8

Comuzzi, Joe (L—Thunder Bay—Nipigon)

Questions écrites, Q–112, Q–113

Concurrence

Acquéreurs de produits de fournisseurs intégrés, protection, C–381 (McTeague)

Essence, prix, C–267 (McTeague)

Autres affaires, no 4

Fusionnement, avis, publicité trompeuse et télémarketing, C–67

Pratiques commerciales illégales, C–221 (Ur)

Protection des dénonciateurs, C–266 (Bonin)

Concurrence, Loi

C–381 (McTeague)

Conduite avec facultés affaiblies

C–201 (Harris)

Autres affaires, no 4

Peines, renforcement, M–78 (Harris)

Conférence des Nations unies. *Voir plutôt* Nations unies—Conférence

Congés parentaux

Gouvernement fédéral, financement, transfert au Québec, M–331 (Lalonde)

Conjoints de même sexe

M-222 (McLaughlin)

Mariage, C-340 (Wappel)

Conseil canadien des normes

C-4

Conseil canadien des relations du travail

C-66

Affaires émanant du gouvernement, no 15

Autres affaires, no 4

Conseil canadien des relations industrielles

C-66

Affaires émanant du gouvernement, no 15

Autres affaires, no 4

Conseil de la radiodiffusion des télécommunications canadiennes. *Voir plutôt* CRTC

Conseil de Postes Canada

M-40 (Taylor)

Conseil privé. *Voir* Airbus A320

Consommateurs. *Voir* Banques

Consommation, produits. *Voir plutôt* Aliments

Constitution

Affaires émanant du gouvernement, no 5, no 12

Anglo-québécois, droits, M-5 (Allmand)

C-284 (Breitkreuz, G.)

M-209 (Allmand)

Voir aussi Commissions scolaires linguistiques au Québec

Constitution, Loi de 1867. *Voir plutôt* Loi constitutionnelle de 1867

Consulats

Chandigarh, Inde, M-214 (Robinson)

Contestation judiciaire, Programme

M-149 (Hayes)

Contraventions

C-16

Contrevenants

Adultes. *Voir plutôt* Criminels

Jeunes. *Voir plutôt* Jeunes contrevenants

Convention Canada-Royaume-Uni relative aux jugements en matière civile et commerciale, Loi

C-419 (Harb)

Convention d'Athènes de 1974. *Voir* Transport de passagers par eau

Convention de Rio. *Voir* Biodiversité

Convention des Nations unies relative aux droits de l'enfant. *Voir* Droits des enfants—Législation

Convention des Nations unies sur le droit de la mer. *Voir* Poissons—Stocks

Convention fiscale entre le Canada et les États-Unis. *Voir plutôt* Fiscalité—Convention entre le Canada et les États-Unis

Conventions collectives. *Voir* Aéroports—Cession

Conventions fiscales, mise en oeuvre, Loi de 1996

C-37

Autres affaires, no 4

Coopératives

C-91

Coopératives de crédit. *Voir* Associations coopératives de crédit, Loi

Coopératives d'habitation

M-282 (Robinson)

Coopératives, Loi canadienne

C-91

Corruption. *Voir* Aérospatiale, industrie

Cour canadienne de l'impôt

C-48

C-69

Voies et moyens, no 10

Cour fédérale

C-48

Cour suprême, Loi

C-17

Autres affaires, no 4

Créanciers. *Voir* Agriculture—Agriculteurs

Créanciers des compagnies

Arrangements, C-5

Autres affaires, no 4

Crédits

1995-1996, C-21

1996-1997

C-22

C-56

C-68

C-87

1997-1998

C-88

Crédits d'impôts. *Voir* Fournisseurs de soins

Crête, Paul (BQ—Kamouraska—Rivière-du-Loup)

Assurance-chômage, C-257

Chômage, M-270

Pétition, C-348

Ports et installations portuaires, C-258

Sénat, M-221

Société canadienne des postes, C-259

Sociétés d'État, M-260

Crimes

À caractère sexuel, C-334 (Hanger)

Avec violence

C-273 (Hanger)

C-334 (Hanger)

Infraction commise à l'étranger, C-206 (Wappel)

Victimes, M-171 (Venne)

Voir aussi Environnement

Criminalité

Produits, M-296 (Gilmour)

Criminels

Changement de leur nom, interdiction, C-403 (White, R.)

Identification (analyse génétique), C-322 (Hanger)

Probation, ordonnance, C-386 (Abbott)

Criminels, identification, Loi

C-322 (Hanger)

C-359 (Brown, J.)

Crosbie, John. *Voir* Airbus A320

CRTC

Consommateurs, représentation, C-384 (McTeague)

Décisions, critères et motifs, C-384 (McTeague)

M-285 (McTeague)

Protection des intérêts des collectivités locales dans la programmation, C-355 (Bonin)

Culbert, Harold (L—Carleton—Charlotte)

Serment d'allégeance, M-227

Culture

Opérations culturelles subventionnées par des fonds publics, mention, C-387 (Abbott)

Cummins, John (Réf.—Delta)

Questions écrites, Q-73, Q-93

D

de Savoye, Pierre (BQ—Portneuf)

Cartes de crédits, C-402

Dénonciateurs, C-318

Faillite, C-231

Questions écrites, Q-104

Déchets radioactifs

Importation, C-236 (Strahl)

Autres affaires, no 4

Déclaration canadienne des droits

C-444 (Harb)

M-205 (Gilmour)

Déclaration universelle des droits de l'homme des Nations unies

Affaires émanant du gouvernement, no 14

Défense, dépenses. *Voir* Impôt sur le revenu—Recettes

Défense nationale et anciens combattants, Comité

Habilité à voyager, autres affaires, no 8

Délégués canadiens. *Voir* Agences internationales

Délinquants

C-55

C-237 (Peric)

C-295 (Axworthy, C.)

M-116 (Meredith)

Dénonciateurs

Fonction publique, C-318 (de Savoye)

Députés

Commettants, allégeance, M-163 (Hill, J.)

Désignation d'un député par son nom, autres affaires, no 9

Indépendants, M-302 (Brown, J.)

Nombre, maximum, fixation, C-385 (M. O'Brien)

Outrage, M-1 (Boudria)

Détenus

VIH et SIDA, dépistage obligatoire, C-406 (Breitkreuz, G.)

Dette

Maximum, fixation, C-293 (Williams)

Réduction et compte de service

C-70

Autres affaires, no 4

C-280 (White, T.)

Voies et moyens, no 12

Dette d'étude. *Voir* Étudiants

Deuil. *Voir* Journée nationale

Développement

Aide

Institutions financières, décret, C-77

Autres affaires, no 4

Programmes, M-12 (Allmand)

Développement des ressources humaines

C-11

Développement durable

C-74

Société pour l'expansion des exportations, rôle, C-368 (Caccia)

Développement régional

Organismes, M-162 (Hill, J.)

Retrait fédéral en faveur du Québec, M-333 (Rocheleau)

Devoirs et responsabilités, Charte canadienne. *Voir* Citoyens

Dhaliwal, Harbance Singh (L—Vancouver—Sud)

Immigrants, C-392; C-394

Petites entreprises, C-393

Discours du Trône. *Voir* Adresse en réponse

Discrimination

Redressement, M-113 (Solomon)

Voir aussi Assurance, secteur—Sociétés

Divorce

C-41

Consultation matrimoniale préalable, obligation, C-389 (Szabo)

Enfants

Définition, C-409 (Harb)

Parents, responsabilités, comité mixte spécial, affaires émanant du gouvernement, no 19

Garde d'un enfant ou accès auprès d'un enfant par un des grands-parents, C-245 (Jennings)

Garde partagée des enfants, C-242 (Hill, J.)

Grands-parents, droits, M-185 (Blaikie)

Dominion. *Voir* Fête du Dominion

Dons d'organes, journée nationale

C-202 (McTeague)

Douanes

C-69

C-89

Voies et moyens, no 10

Douanes, tarif

Voies et moyens, no 11, no 18, no 22

Drapeau canadien

Salut, M-268 (Hart)

Voir aussi Serment d'allégeance

Drogues

C-8

Autres affaires, no 4

Voir aussi Aliments; Stupéfiants

Droit d'auteur

C-32

Autres affaires, no 4

Oeuvre liée à la perpétration d'un acte criminel, C-205 (Wappel)

Droit de la mer, Convention. *Voir plutôt* Convention des Nations unies sur le droit de la mer

Droits de la personne

C-33

C-98

C-299 (Milliken)

C-332 (White, T.)

Et libertés fondamentales, protection et reconnaissance, C-284 (Breitkreuz, G.)

M-295 (Breitkreuz, G.)

M-302 (Breitkreuz, G.)

M-309 (Breitkreuz, G.)

Orientation sexuelle

C-265 (Robinson)

S-2 (Graham)

Voir aussi Arménie; Autochtones

Droits de la personne et condition des personnes handicapées, Comité

Habilité à voyager, autres affaires, no 8

Ordre relatif à la télédiffusion des réunions, autres affaires, no 8

Droits, Déclaration canadienne. *Voir plutôt* Déclaration canadienne des droits

Droits des enfants

Législation canadienne, harmonisation à la Convention des Nations unies sur les droits de l'enfant

C-408 (Harb)

C-409 (Harb)

C-410 (Harb)

C-411 (Harb)

C-412 (Harb)

C-413 (Harb)

C-414 (Harb)
C-415 (Harb)
C-416 (Harb)
C-417 (Harb)
C-418 (Harb)
C-419 (Harb)
C-420 (Harb)
C-421 (Harb)
C-422 (Harb)
C-423 (Harb)
C-424 (Harb)
C-425 (Harb)
C-426 (Harb)
C-427 (Harb)
C-428 (Harb)
C-429 (Harb)
C-430 (Harb)
C-431 (Harb)
C-432 (Harb)
C-433 (Harb)
C-434 (Harb)
C-435 (Harb)
C-436 (Harb)
C-443 (Harb)

Droits et libertés, Charte canadienne

C-373 (Marchand)
M-143 (Stinson)
M-237 (Stinson)

Dromisky, Stan (L—Thunder Bay—Atikokan)

Immigrants, C-397

Duhamel, Ronald J. (L—Saint-Boniface)

Riel, Louis David, C-440

Duncan, John (Réf.—North Island—Powell River)

Autochtones

C-225

M-289

Questions écrites, Q-18, Q-37

E**Easter, Wayne** (L—Malpègue)

Grain, P-6

Questions écrites, Q-47

Eau

Exportation par voie d'échange entre bassin, C-232 (Riis)

Produits, sûreté et efficacité, C-76

Réserves et qualité

M-48 (Taylor)

Protection, mesures, M-29 (Cannis)

Voir aussi Nunavut

Eaux côtières

Protection, M-49 (Taylor)

Eaux intérieures

Environnement, plan d'action, M-50 (Taylor)

Économie

Environnement, aspects, C-439 (Althouse)

Étude socio-économique, M-294 (Bernier, Y.)

M-179 (Blaikie)

Souterraine, M-243 (Chamberlain)

Voir aussi Montréal, Qué.

Éducation

Normes nationales, établissement, C-328 (Harb)

Paiements de transfert, M-155 (Johnston)

Québec, commissions scolaires linguistiques. *Voir plutôt* Commissions scolaires linguistiques au Québec

Scolarisation obligatoire, âge minimum, C-410 (Harb)

Église anglicane au Canada

Évêque des régions arctiques, constitution en personne morale, S-15 (Peterson)

Élections

Bulletins de présentation, révision, C-210 (Wappel)

Dépenses d'élection

C-243 (McClelland, I.)

C-285 (White, T.)

Heures du scrutin, C-307 (Terrana)

Autres affaires, no 4

Hôpitaux, bureaux de scrutin itinérants, C-308 (Terrana)

Loi. *Voir plutôt* Loi électorale du Canada

Partis politiques, enregistrement

C-276 (Assadourian)

C-400 (Terrana)

Vote

Âge, M-99 (Breitkreuz, G.)

Droit, M-237 (Stinson)

Par téléphone, C-279 (White, T.)

Voir aussi Autochtones—Gouvernements

Emballage et étiquetage des aliments

Valeur nutritive des aliments

C-209 (Wappel)

M-14 (Allmand)

Voir aussi Environnement—Produits

Emploi

Équité

Élimination des notions de groupe désigné et d'objectifs numériques, C-332 (White, T.)

M-93 (Breitkreuz, G.)

Protection, M-58 (Taylor)

Voir aussi Atlantique, région

Emploi, centres. *Voir* Centres d'emploi du Canada

Employés. *Voir* Travail

Endettement agricole. *Voir* Agriculture

Endettement agricole, examen, Loi

Abrogation, C-38

Endettement agricole, médiation, Loi

C-38

Énergie

Demande, M-103 (Solomon)

Planification, M-104 (Solomon)

Politique, M-107 (Solomon)

Prix, M-105 (Solomon)

Énergie nucléaire, responsabilité

C-249 (Allmand)

C-289 (Strahl)

Enfants

Agresseurs sexuels

Condamnation antérieure, révélation, C-405 (Chamberlain)

Peines, C-391 (Finlay)

Déduction d'impôt pour la garde d'enfants, subsides, no 7

Définition

C-408 (Harb)

C-409 (Harb)

C-410 (Harb)

C-411 (Harb)

C-412 (Harb)

C-413 (Harb)

C-414 (Harb)

C-415 (Harb)

C-416 (Harb)

C-417 (Harb)

C-418 (Harb)

C-419 (Harb)

C-420 (Harb)

C-421 (Harb)

C-422 (Harb)

C-423 (Harb)

C-424 (Harb)

C-425 (Harb)

C-426 (Harb)

C-427 (Harb)

C-428 (Harb)

C-429 (Harb)

C-430 (Harb)

C-431 (Harb)

C-432 (Harb)

C-433 (Harb)

C-434 (Harb)

C-435 (Harb)

C-436 (Harb)

C-443 (Harb)

Discipline, pouvoir des parents, M-328 (Benoit)
Droits. *Voir plutôt* Droits des enfants
Exploitation sexuelle d'enfants à l'étranger, C-246 (Gagnon, C.)
Lois et politiques, coordination, organisme central, C-371 (Brown, J.)
Pornographie impliquant des enfants. *Voir plutôt* Pornographie juvénile
Produits, fabrication, M-189 (Blaikie)
Prostitution, C-27
Protection, C-305 (Robinson)
Tourisme sexuel, implication, C-27
Voir aussi Divorce—Enfants *et* Garde; Garderies; Justice—Exploitation; Tabac—Usage

Entreprises

C-36
Voir aussi Fiscalité

Entreprises nucléaires

Code canadien du travail, C-3
Autres affaires, no 4

Environnement

Charte des droits environnementaux
M-39 (Taylor)
M-56 (Taylor)
Crimes contre, M-43 (Taylor)
Émissions, M-45 (Taylor)
Évaluations environnementales, M-18 (Allmand)
Lois, observation, M-46 (Taylor)
M-41 (Taylor)
Normes, M-180 (Blaikie)
Organismes multilatéraux, contributions, M-18 (Allmand)
Produits de consommation, emballage, M-41 (Taylor)
Protection
C-74
Procédures judiciaires, M-44 (Taylor)
Voir aussi Commerce—Ententes; Économie

Environnement et développement durable, Comité

Habilité à voyager, autres affaires, no 8

Épargne-retraite. *Voir plutôt* Régimes enregistrés d'épargne-retraite

Équité en matière d'emploi. *Voir plutôt* Emploi—Équité

Espèces en péril au Canada

C-65
Autres affaires, no 4

Espèces en voie de disparition et espèces menacées

C-65
Autres affaires, no 4
C-238 (Caccia)

Essais nucléaires

Interdiction, traité, M-3 (Allmand)

Essence

Additifs à base de manganèse, C-29
Autres affaires, no 4

Prix

- C-220 (Solomon)
- C-267 (McTeague)
- M-111 (Solomon)

Esso. *Voir plutôt* Imperial Oil

États, immunité, Loi

- C-339 (Milliken) (Wayne)

États-Unis. *Voir* Canada-États-Unis, relations; Hansard—Ordre

États-Unis, biens, confiscation, Loyalistes de l'Empire Uni, revendication, droit. *Voir plutôt* Godfrey-Milliken, Loi

Éthanol

- Bioéthanol
 - Industrie alimentée au combustible, M-54 (Taylor)
 - M-106 (Solomon)
- M-38 (Taylor)

Être humain

- C-208 (Wappel)

Étudiants

- Dette d'étude, faillite, projet de loi C-5, non-application de certaines dispositions, M-332 (Tremblay, Stephen)
- Prêts
 - C-31
 - C-419 (Harb)

Euthanasie

- Et suicide assisté, M-217 (Robinson)
- Voir aussi* Référendums

EXPO 2005

- Calgary, de mai à octobre 2005, résolutions, autres affaires, no 5

Exportations

- M-291 (Blaikie)
- Produits, substances et services prohibés au Canada, M-181 (Blaikie)
- Voir aussi* Armes à feu; Biens culturels; Développement durable

Extradition

- C-423 (Harb)
- Peltier, Leonard, M-2 (Allmand)

F**Faillite**

- C-5
 - Autres affaires, no 4
 - Créances, priorité, C-231 (de Savoye)
 - Et insolvabilité
 - C-69
 - Voies et moyens, no 10
- Voir aussi* Étudiants—Dette

Familles

- Définition, M-145 (Hayes)
- M-302 (Breitkreuz, G.)

Parents, droits et responsabilités, M–300 (Breitkreuz, G.)
Résolutions, autres affaires, no 5
Voir aussi Immigration; Victimes

Fédération

Territoire, intégrité, C–441 (Hopkins)

Femmes

Mutilation génitale
C–27
C–235 (Gagnon, C.)
Situation socio-économique, subsides, no 9
Voir aussi Réfugiés

Fermes

Hypothèques et prêts, M–115 (Solomon)

Fête du Dominion

C–365 (Harper, S.)

Fiducie. *Voir* Sociétés de fiducie et de prêt, Loi

Fiducies familiales

C–36
Subsides, no 2

Film, production. *Voir plutôt* Production cinématographique

Finances, Comité

Habilité à voyager, autres affaires, no 8
Rapport
Affaires émanant du gouvernement, no 7, no 11, no 13
Autres affaires, no 8

Finances publiques

Gestion
C–31
C–279 (Milliken)
C–342 (White, T.)
M–166 (Williams)

Finestone, l'hon. Sheila (L—Mont-Royal)

Patrimoine national, jour, C–323

Finlay, John (L—Oxford)

Enfants, C–391
Ministères et organismes gouvernementaux, C–229

Fiscalité

Convention entre le Canada et les États-Unis, P–5 (Ringma)
Conventions, Loi de mise en oeuvre. *Voir plutôt* Conventions fiscales, mise en oeuvre, Loi de 1996
Entreprises, subsides, no 2

Flis, Jesse (L—Parkdale—High Park)

Patrimoine canadien, M–284

Fonction publique

Emploi, procédures d'appel, C–271 (Milliken)
Pension
Et traitement, cumul, M–110 (Solomon)
Valeurs, C–31

Restructuration, C–31

Syndicats

Cotisations, M–97 (Breitkreuz, G.)

Droit de se retirer, M–96 (Breitkreuz, G.)

Voir aussi Dénonciateurs; Pensions à contributions déterminées

Fonction publique, relations de travail, Loi

C–30

C–338 (Nunez)

Fonctionnaires

Protection, M–263 (Beaumier)

Fondation Sunshine. *Voir* Journée Sunshine—Désignation

Forces canadiennes

Autres affaires, no 7

Salaires, C–31

Forêts

Gestion, M–108 (Solomon)

Reboisement, M–109 (Solomon)

Voir aussi Pensions à contributions déterminées

Forseth, Paul (Réf.—New Westminster—Burnaby)

Justice, C–241, C–247

Prostitution, C–248

Questions écrites, Q–28

Fournisseurs de soins

Soins d'un parent, un enfant ou d'une personne à charge qui est blessée, malade ou mourant

Assurance–emploi, M–317 (Althouse)

Crédits d'impôts, M–30 (Szabo)

Fourrures. *Voir* Commission européenne—Article

Frais d'utilisation

Communication publique, exigence, examen et approbation par le Parlement, C–349 (Solberg)

France. *Voir* Timbres–poste—Algérie

Francophones. *Voir* Minorités francophones

Francophones hors Québec

Gouvernement fédéral, responsabilité, M–330 (Marchand)

Frazer, Jack (Réf.—Saanich—Les Îles–du–Golfe)

Anciens combattants, C–320

Impôt sur le revenu, C–376

Paix, maintien, C–300

Pensions à contributions déterminées, C–376

Fromages

M–235 (Robinson)

Fusionnement

Transactions, avis, C–67

G

Gagnon, Christiane (BQ—Québec)

Enfants, C–246

Femmes, C–235

Justice, C-315

Gais, droits. *Voir plutôt* Homosexuels et lesbiennes—Droits

Gallaway, Roger (L—Sarnia—Lambton)

Assurance, secteur, M-35

Banques, M-271

Mammographie, services, M-314

Radio-Canada, M-201

Radiodiffusion, C-216

Sport, M-34

Gangs

C-95

Autres affaires, no 4

Garderies

Frais de garde, C-240 (Szabo)

M-101 (Breitkreuz, G.)

Programme

M-32 (Mills, B.)

M-51 (Taylor)

Gardiens de la paix. *Voir* Paix, maintien

Gendarmerie royale du Canada

C-30

C-336 (Milliken)

C-429 (Harb)

M-240 (Ménard)

Pension de retraite, C-52

Voir aussi Centre d'information de la police canadienne—Administration; Pensions à contributions déterminées

Génétique

Manipulation, C-47

Voir aussi Aliments—Modifications; Banque nationale de données génétiques; Criminels—Identification; Identification par les empreintes génétiques; Reproduction humaine et manipulation génétique

Génocide. *Voir* Arménie

Gilmour, Bill (Réf.—Comox—Alberni)

Accès à l'information, Loi, C-253

Aliments et drogues, C-281

Criminalité, M-296

Déclaration canadienne des droits, M-205

Questions écrites, Q-12, Q-13

Sénat, M-312

Stupéfiants, C-281

Godfrey-Milliken, Loi

C-339 (Milliken) (Wayne)

Godin, Maurice (BQ—Châteauguay)

Questions écrites, Q-44

Gouk, Jim (Réf.—Kootenay-Ouest—Revelstoke)

Aéroports, M-167

Hughes Aircraft, P-4

Santé, C-251

Gouvernement, dépenses

Priorité, contribuables, avis, C-361 (Breitkreuz, G.)

Gouvernement fédéral

P-24

Voir aussi Arrangements fiscaux

Gouvernement, finances

Principes de gestion, C-342 (White, T.)

Gouvernement, programmes

Coût, C-214 (Shepherd)

Autres affaires, no 4

Gouvernement progressiste-conservateur Mulroney

Cameron, Stevie, *On the Take*, P-10 (Harper, S.)

Graham, Bill (L—Rosedale)

Droits de la personne, S-2

Grain

Transport

C-31

C-66

Affaires émanant du gouvernement, no 15

Autres affaires, no 4

C-437 (Collins)

P-6 (Easter)

Grain des Prairies

Paievements de transition

C-69

Voies et moyens, no 10

Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi

Abrogation, C-34

Grands Lacs d’Afrique, région. *Voir plutôt* Afrique—Grands Lacs, région

Grands-parents. *Voir* Divorce

Grèves ou lock-out. *Voir* Travail

Grey, Deborah (Réf.—Beaver River)

Chambre des communes, M-203

Questions écrites, Q-62, Q-63, Q-64, Q-65

Recensement canadien, M-277

Grubel, Herb (Réf.—Capilano—Howe Sound)

Budget, C-213

Questions écrites, Q-15

Guarnieri, Albina (L—Mississauga—Est)

Libérations conditionnelles, C-274, C-321

Guimond, Michel (BQ—Beauport—Montmorency—Orléans)

Navires de croisières internationales, C-369

H

Habitation. *Voir* Coopératives

Haïti

Affaires émanant du gouvernement, no 3

Hanger, Art (Réf.—Calgary—Nord—Est)

Aide étrangère, limitation, C-263

Commission de l'immigration et du statut de réfugié, M-120

Crimes, C-273, C-334

Criminels, C-322

Immigration, M-117, M-118, M-125, M-131, M-132, M-133, M-135

Justice, C-291

Libérations conditionnelles, C-272

Référendums, M-136

Réfugiés, M-119, M-121, M-122, M-123, M-124, M-126, M-127, M-128, M-129, M-130, M-134

Responsabilité civile de l'État et contentieux administratif, C-325

Hansard

Ordre relatif à l'impression de l'adresse du président des États-Unis du Mexique, autres affaires, no 10

Harb, Mac (L—Ottawa—Centre)

Alphabétisation, C-329

Éducation, C-328

Enfants, C-408, C-409, C-410, C-411, C-412, C-413, C-414, C-415, C-416, C-417, C-418, C-419,
C-420, C-421, C-422, C-423, C-424, C-425, C-426, C-427, C-428, C-429, C-430, C-431,
C-432, C-433, C-434, C-435, C-436, C-443

Impôt sur le revenu, C-330, C-331

Logement, C-444

Monnaie, M-231

Harcèlement criminel

C-27

Harper, Stephen (Réf.—Calgary—Ouest; démission le 14 janvier 1997)

Accès à l'information, Loi, C-327

Aérospatiale, industrie, P-11

Airbus A320, P-14, P-15, P-16, P-17, P-18, P-19, P-20, P-21, P-22

Assurance-chômage, C-292

Canadair, P-8

Fête du Dominion, C-365

Gouvernement progressiste-conservateur Mulroney, P-10

Justice, ministère, P-13

Lignes aériennes, P-9

Québec, souveraineté, référendum, C-341

Questions écrites, Q-17, Q-68, Q-69, Q-70

Taxe d'accise, C-317

Harris, Dick (Réf.—Prince George—Bulkley Valley)

Article dérogatoire, M-275, M-276

Conduite avec facultés affaiblies

C-201

M-78

Indépendance, déclaration, M-273, M-274

Hart, Jim (Réf.—Okanagan—Similkameen—Merritt)

Bois d'oeuvre, industrie, M-324

Drapeau canadien, M-268

Jeunes contrevenants, M-278

Hayes, Sharon (Réf.—Port Moody—Coquitlam)

Code criminel, M-144
Contestation judiciaire, Programme, M-149
Familles, M-145
Impôt sur le revenu, M-148
Nations unies, M-146
Tribunal de la famille unique, M-147

Herbes naturelles. *Voir* Produits naturels pour la santé**Herbicides.** *Voir* Pesticides**Hermanson, Elwin** (Réf.—Kindersley—Lloydminster)

Agriculture, industrie, M-175, M-176
Questions écrites, Q-8, Q-9, Q-60
Votes de confiance, C-250

Hill, Grant (Réf.—Macleod)

Produits naturels pour la santé, M-326

Hill, Jay (Réf.—Prince George—Peace River)

Députés, M-163
Développement régional, M-162
Divorce, C-242
Jeunes contrevenants, C-228, C-354
Justice, M-161
Peine capitale, C-218
Pensions du Canada, régime, M-286
Référendums, M-281

Hockey. *Voir* Ligue nationale de hockey**Hoepfner, Jake E.** (Réf.—Lisgar—Marquette)

Accès à l'information, Loi, C-211
Commission canadienne du blé, C-212
Impôt sur le revenu, C-244
Questions écrites, Q-32, Q-58

Homosexuels et lesbiennes

Droits, C-33

Hôpitaux. *Voir* Élections**Hopkins, Leonard** (L—Renfrew—Nipissing—Pembroke)

Fédération, C-441

Hormones recombinantes. *Voir* Aliments**Hughes Aircraft**

P-4 (Gouk)

Hydrogène. *Voir* Administration canadienne de l'hydrogène**Hypothèques.** *Voir* Fermes; Petites entreprises**I****Ianno, Tony** (L—Trinity—Spadina)

Loi électorale du Canada, C-301

Identification par les empreintes génétiques

C-94

Iftody, David (L—Provencher)

Banques, C-398

Immigrants

Droit d'établissement

Prix à payer, C-392 (Dhaliwal)

Taxe, remboursement, C-397 (Dromisky)

Enfants à charge, C-394 (Dhaliwal)

VIH et SIDA, dépistage obligatoire, C-406 (Breitkreuz, G.)

Voir aussi Immigration—Attitude

Immigration

Appel, M-9 (Allmand)

Asile, M-8 (Allmand)

Attitude envers les immigrants et les réfugiés, M-19 (Allmand)

C-84

Autres affaires, no 4

C-237 (Peric)

C-333 (White, T.)

C-406 (Breitkreuz, G.)

Documents inadéquats, détenteurs, transport, dépôt de garanties, M-125 (Hanger)

Familles, réunification, programme, M-20 (Allmand)

Parrainage, M-133 (Hanger)

Politique

Ciblée sur l'économie, M-132 (Hanger)

Critères, M-131 (Hanger)

Croissances démographiques, M-135 (Hanger)

M-140 (Bridgman)

Voir aussi Référendums

Qualifications, M-21 (Allmand)

Résident permanent, qualité, C-378 (Bhaduria)

Test de détection du VIH, M-117 (Hanger)

Traité reconnaissant les États-Unis et le Canada comme pays d'asile sûrs, M-118 (Hanger)

Visiteurs, visas

M-7 (Allmand)

M-272 (Malhi)

Imperial Oil

M-313 (Robinson)

Importation. *Voir* Biens culturels—Exportations; Commission européenne—Article

Impôt sur le revenu

Accord conclu entre le Canada et la Fédération de la Russie, une convention conclue entre le Canada et la République sud-africaine, un accord conclu entre le Canada et la République-Unie de Tanzanie, un accord conclu entre le Canada et la République de l'Inde et une convention conclue entre le Canada et l'Ukraine, C-37

Autres affaires, no 4

Activités politiques des organismes de bienfaisance qui reçoivent des fonds d'État, C-286 (White, T.)

Banques alimentation, dons, C-330 (Harb)

C-5

Autres affaires, no 4

C-36

C-69

C-70

Autres affaires, no 4

C-92

C-370 (Chatters)

C-376 (Frazer)

C-393 (Dhaliwal)

Déficience physique ou mentale, crédit d'impôt, C-331 (Harb)

Divertissements, dépenses, C-324 (Karygiannis)

Double imposition, C-37

Autres affaires, no 4

Évasion fiscale, C-37

Autres affaires, no 4

Intérêts hypothécaires, déduction, C-244 (Hoepfner)

M-148 (Hayes)

M-186, (Blaikie)

Nord, régions, indemnisation, M-37 (Taylor)

Protecteur, C-215 (Shepherd)

Recettes, utilisation à des fins de dépenses militaires, objection de conscience, C-404 (Robinson)

Transfert de revenu au conjoint, C-260 (Szabo)

Transformation en crédit d'impôt de la déduction pour contribution à un REER, C-364 (Szabo)

Voies et moyens, no 2, no 4, no 5, no 6, no 7, no 9, no 10, no 11, no 12, no 13, no 16, no 19

Voir aussi Bétail; Crédits d'impôts

Impôt sur le revenu, Loi budgétaire de 1996

C-92

Indemnités de départ

C-219 (Morrison)

Indépendance, déclaration

Assemblée législative, non reconnaissance, M-273 (Harris)

M-259 (Manning)

Régions fédéralistes, M-274 (Harris)

Voir aussi Québec, souveraineté, référendum

Indiens. *Voir* Autochtones

Industrie, Comité permanent

Mandat, autres affaires, no 8

Infrastructure sociale, Programme

M-287 (Ménard)

Insolvabilité

C-5

Autres affaires, no 4

Voir aussi Faillite—Et

Instances internationales. *Voir plutôt* Agences internationales

Institutions financières

C-15

Autres affaires, no 4

Internationales, voies et moyens, no 9

Opérations avec apparentés, services d'information et régie interne, C-82

Autres affaires, no 4

Voir aussi Développement—Aide

Institutions financières, Bureau du surintendant. *Voir plutôt* Bureau du surintendant des institutions financières

Institutions financières internationales, Sous-comité

Habilité à voyager, autres affaires, no 8

Institutions financières, Surintendant. *Voir plutôt* Surintendant des institutions financières

Intérêt, taux

C-36

Limitation, C-351 (Caccia)

M-114 (Solomon)

Voir aussi Cartes de crédit

Internet. *Voir* Pornographie juvénile; Loteries

Interprétation, Loi

C-340 (Wappel)

Intrusion. *Voir* Justice

Israël

Terrorisme, autres affaires, no 5

Voir aussi Libre-échange Canada-Israël, accord

J

Jennings, Daphne (Réf.—Mission—Coquitlam)

Aliments, C-319, C-390

Alphabétisation, M-226

Chambre des communes, M-267

Divorce, C-245

Personnes âgées, M-225

Jeunes contrevenants

C-228 (Hill, J.)

C-413 (Harb)

M-278 (Hart)

Peine capitale, C-354 (Hill, J.)

Jeux et paris. *Voir* Navires de croisières internationales

Johnston, Dale (Réf.—Wetaskiwin)

Code canadien du travail, M-153, M-308

Éducation, M-155

Ports et installations portuaires, C-383

Questions écrites, Q-78

Travail, M-150, M-151, M-152, M-154

Jonas, George. *Voir* Airbus A320

Jour de fête légale. *Voir* Fête du Dominion

Journée des langues autochtones

M-82 (McLaughlin)

Journée du tartan

M-178 (Blaikie)

Journée nationale de deuil

Commémoration, M-73 (Taylor)

Journée nationale des réfugiés

C-306 (Nunez)

Journée Sunshine au Canada

Désignation, appui, résolution, autres affaires, no 5

Journées de paix et d'amitié. *Voir* Canada–États–Unis, relations

Jours désignés

Subsides, no 2, no 6, no 7

Juges

C–2

C–42

Autres affaires, no 4

C–48

Nomination

M–170 (Venne)

M–200 (Blaikie)

Justice

Actes sexuels interdits, C–291 (Hanger)

Arrestation sans mandat, C–224 (Thompson)

Communication de dossiers dans les cas d'infraction d'ordre sexuel, C–46

Intrusion, C–247 (Forseth)

Légitime défense, C–226 (Venne)

Pénale, administration, amélioration, C–17

Autres affaires, no 4

Plaidoyers, négociation, M–161 (Hill, J.)

Sévices graves à la personne, C–241 (Forseth)

Témoins, protection, C–315 (Gagnon, C.)

Justice et questions juridiques, Comité

Habilité à voyager, autres affaires, no 8

Mandat (examen de la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition), autres affaires,
no 8

Justice, ministère

Rencontre, le 19 novembre, 1995, P–13 (Harper, S.)

K

Karygiannis, Jim (L—Scarborough—Agincourt)

Impôt sur le revenu, C–324

L

Lalonde, Francine (BQ—Mercier)

Congés parentaux, M–331

Langlois, François (BQ—Bellechasse)

Circonscriptions électorales fédérales, C–347

Questions écrites, Q–43

Langue commune, usage

C–287 (White, T.)

Langue des Sourds

M–223 (Alcock)

Langues officielles

Obligations du gouvernement, exécution, C–367 (Marchand)

Voir aussi Commissaire aux langues officielles

Lee, Derek (L—Scarborough—Rouge River)

Chambre des communes, M-142

Lesbiennes, droits. *Voir plutôt* Homosexuels et lesbiennes—Droits

Législation pénale, amélioration, Loi de 1996

C-17

Autres affaires, no 4

Lettres de change, Loi

C-415 (Harb)

Lettres de dépôt

C-90

Lettres et billets de dépôt, Loi

C-90

Libérations conditionnelles

Absence en cas de condamnation à l'emprisonnement à perpétuité, C-272 (Hanger)

Absence en cas de condamnation pour meurtre d'un agent de la paix, C-344 (Chamberlain)

C-55

C-254 (Meredith)

C-406 (Breitkreuz, G.)

C-421 (Harb)

Conditions, manquement, C-379

Inadmissibilité, révision judiciaire, C-45

M-6 (Allmand)

Meurtriers, admissibilité à une libération, abrogation, subsides, no 9

Peines consécutives

C-274 (Guarnieri)

C-321 (Guarnieri)

C-362 (McTeague)

Réadaptation, programmes, C-296 (Cannis)

Libre-échange, accord

M-179 (Blaikie)

Libre-échange Canada-Chili, accord

C-81

Autres affaires, no 4

Libre-échange Canada-Israël, accord

C-61

Lignes aériennes

Méthodes comptables, P-9 (Harper, S.)

Ligue nationale de hockey

M-320 (Valeri)

Lincoln, Clifford (L—Lachine—Lac-Saint-Louis)

Subventions fédérales, C-346

Tabac, C-346

Liquidations et restructurations, Loi

C-82

Autres affaires, no 4

Lobbys. *Voir* Partis politiques—Et

Logement

Droit, C-444 (Harb)

Loi antigang

C-95

Autres affaires, no 4

Loi antitabac

C-71

Loi constitutionnelle de 1867

C-385 (O'Brien, P.)

Loi d'interprétation

C-408 (Harb)

Loi électorale du Canada

C-63

C-233 (Riis)

C-269 (Milliken)

C-301 (Ianno)

C-400 (Terrana)

C-407 (Strahl)

M-212 (White, T.)

Loi maritime du Canada

C-44

Autres affaires, no 4

Loi référendaire

C-63

C-261 (Ringma)

C-377 (Ablonczy)

Loteries sur Internet

C-353 (Mills, D.)

Loubier, Yvan (BQ—Saint-Hyacinthe—Bagot)

Assurance, secteur, C-438

Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux, M-329

Louis Riel. *Voir plutôt* Riel, Louis David**Loyalistes de l'Empire Uni.** *Voir* États-unis, biens, confiscation**M****Mackenzie, vallée**

Gestion des terres et des eaux, C-80

Malhi, Gurbax Singh (L—Bramalea—Gore—Malton)

Centres d'emploi du Canada, M-233

Immigration, M-272

Société canadienne des postes, M-234

Maloney, John (L—Erie)

Canada—États-Unis, relations, M-327

Mammographie, services

M-314 (Gallaway)

M-315 (Brown, B.)

Manganèse

Substances à base de manganèse, commerce interprovincial et importation à des fins commerciales, C-29

Autres affaires, no 4

Manipulation génétique. *Voir plutôt* Génétique—Manipulation

Manning, Preston (Réf.—Calgary—Sud—Ouest)

Indépendance, déclaration, M-259

Québec, souveraineté, référendum, C-341

Marchand, Jean-Paul (BQ—Québec—Est)

Francophones hors Québec, M-330

Langues officielles, C-367

Minorités francophones, C-373, C-374

Marché des produits dérivés

M-193 (Blaikie)

Mariage

Consultation matrimoniale. *Voir plutôt* Divorce

Définition (prestations de conjoint), M-92 (Breitkreuz, G.)

Degrés prohibés, C-340 (Wappel)

M-302 (Breitkreuz, G.)

Union légale entre un seul homme et une seule femme, C-340 (Wappel)

Marine marchande

C-36

C-41

C-73

C-96

C-418 (Harb)

Responsabilité en matière de pollution maritime, C-58

Voies et moyens, no 4

Voir aussi Anciens combattants—Avantages

Martin, Keith (Réf.—Esquimalt—Juan de Fuca)

Armes et matériel militaires, C-252

Organes, transplantation, M-319

Référendum, M-206

Syndrome d'alcoolisme foetal, C-372

Matériel de guerre. *Voir plutôt* Armes et matériel militaires

Mathias, Phillip. *Voir* Airbus A320

Matières dangereuses. *Voir plutôt* Produits dangereux

Mayfield, Philip (Réf.—Cariboo—Chilcotin)

Armes à feu, M-305

Questions écrites, Q-75

McClelland, Ian (Réf.—Edmonton—Sud—Ouest)

Élections, C-243

Partis politiques, M-244

Questions écrites, Q-38

McLaughlin, l'hon. Audrey (NPD—Yukon)

Autochtones, M-81

Cancer du sein, M-79, M-80

Citoyenneté, M-138

Code criminel, M-238

Commission européenne, M-232

Conjoints de même sexe, M-222

Journée des langues autochtones, M-82

Radio-Canada, M-288

Serment d'allégeance, M-137

McTeague, Dan (L—Ontario)

Concurrence, C-267, C-381

CRTC

C-384

M-285

Dons d'organes, journée nationale, C-202

Essence, C-267

Libérations conditionnelles, C-362

Sécurité automobile, C-356

Médicaments et produits pharmaceutiques

Accès humanitaire, M-157 (Ménard)

Médicaments d'origine, M-160 (Ménard)

Médicaments génériques, vente, M-269 (Robinson)

Ménard, Réal (BQ—Hochelaga—Maisonneuve)

Antigangs, M-159

Brevets, C-363

Communautés, M-156

Gendarmerie royale du Canada, M-240

Infrastructure sociale, Programme, M-287

Médicaments et produits pharmaceutiques, M-157, M-160

Organisation criminelle, C-203

Travail, ministère, C-283

Travailleurs, M-158

Union conjugale, C-282

Meredith, Val (Réf.—Surrey—White Rock—South Langley)

Animaux sauvages, vente, C-277

Code criminel, C-254

Délinquants, M-116

Libérations conditionnelles, C-254

Questions écrites, Q-42, Q-53, Q-54, Q-55, Q-83, Q-84, Q-85

Mesures extraterritoriales étrangères

C-54

Meurtres. *Voir* Victimes—Familles

Meurtriers. *Voir* Libérations conditionnelles

Microcrédit. *Voir* Sommet sur le microcrédit

Milliken, Peter (L—Kingston et les Îles; Vice-président des Comités pléniers à compter du 29 octobre 1996)

Agriculture et Agroalimentaire, ministère, C-268

Boisson alcoolique, contenant, C-255

Droits de la personne, C-299

Finances publiques, C-270

Fonction publique, C-271

Gendarmerie royale du Canada, C-336

Godfrey-Milliken, Loi, C-339

Loi électorale du Canada, C-269

Parlement, C-269

Propagande haineuse, C-256

Questions écrites, Q-24, Q-36, Q-57, Q-91, Q-92, Q-106

Mills, Bob (Réf.—Red Deer)

Canada, M-258

Garderies, M-32

Paix, maintien, M-31

Mills, Dennis J. (L—Broadview—Greenwood; Lib.—ind.—Broadview—Greenwood à compter du 8 mai 1996; L—Broadview—Greenwood à compter du 7 août 1996)

Loteries sur Internet, C-353

Minéraux. *Voir* Produits naturels pour la santé

Mines. *Voir* Armes et matériel militaires

Ministères et organismes gouvernementaux

Intervenants, aide financière, C-229 (Finlay)

Minorités francophones

Services sociaux

C-373 (Marchand)

C-374 (Marchand)

Subsides, no 6

Mitchell, Andy (L—Parry Sound—Muskoka)

Bell Canada, C-227

Victimes, C-303

Monnaie

Abolition de la pièce d'un cent, C-288 (White, T.)

Deux dollars, nouvelle pièce, désignation, Nanuk, nom, M-231 (Harb)

Opérations internationales, M-195 (Blaikie)

Montréal, Qué.

Économie, subsides, no 7

Autres affaires, no 4

Morrison, Lee (Réf.—Swift Current—Maple Creek—Assiniboia)

Indemnité de départ, C-219

Questions écrites, Q-71, Q-72

Mulroney, gouvernement. *Voir plutôt* Gouvernement progressiste-conservateur Mulroney

Murphy, John (L—Annapolis Valley—Hants)

Sommet sur le microcrédit, M-321

Murray, Ian (L—Lanark—Carleton)

Unité canadienne, C-401

Mutilation génitale. *Voir* Femmes

N

Nations unies (ONU)

Conférence, M-146 (Hayes)

Élections, Centre pour la liberté et la justice, M-11 (Allmand)

M-220 (Allmand)

Voir aussi Déclaration universelle; Pacte; Réfugiés—Statut, revendications—Pays

Navigation aérienne civile. *Voir* Transports aériens

Navires de croisières internationales

Casinos, jeux et paris, C-369 (Guimond)

- Nelson House, première nation.** *Voir* Autochtones—Premières Nations
- Noah, Karim**
Canada, retour, M-169 (Tremblay, B.)
- NORAD**
Affaires émanant du gouvernement, no 4
- Nord québécois.** *Voir* Circonscriptions électorales fédérales
- Nouvelle-Écosse.** *Voir* Routes—Amélioration
- Nunavut**
Eau, ressources, C-51
- Nunez, Osvaldo** (BQ—Bourassa)
Circonscriptions électorales fédérales, C-326
Journée nationale des réfugiés, C-306
Travail, C-338
- Nunziata, John** (L—York—Sud—Weston)
Code criminel, C-234
- O**
- Objection de conscience, Loi**
C-404 (Robinson)
- O'Brien, Pat** (L—London—Middlesex)
Députés, C-385
Questions écrites, Q-49
- Océans du Canada**
C-26
- Office des produits agricoles, Loi**
Abrogation, C-34
- Office national des transports**
C-14
- ONU.** *Voir* Nations unies
- Opérations gouvernementales, Comité**
Mandat, autres affaires, no 8
Rapports, autres affaires, no 8
- Ordonnances et ententes familiales, exécution, aide**
C-41
- Organes, transplantation**
M-236 (Benoit)
M-319 (Martin, K.)
- Organisation des Nations unies (ONU).** *Voir plutôt* Nations unies
- Organisation mondiale du commerce**
Clause sociale, M-191 (Blaikie)
- Organisations criminelles**
C-95
Autres affaires, no 4
C-203 (Ménard)
- Organismes de charité et organisations sans but lucratif**
Rémunération versée aux dirigeants, divulgation, C-262 (Bryden)

Organismes fédéraux

Réorganisation et dissolution, C-49

Organismes gouvernementaux. *Voir* Ministères

Organismes multilatéraux. *Voir* Environnement

Orientation sexuelle

C-33

M-100 (Breitkreuz, G.)

M-295 (Breitkreuz, G.)

M-302 (Breitkreuz, G.)

Ours, protection

C-290 (Strahl)

P**Pacte des Nations unies**

Provinces, article dérogatoire, M-275 (Harris)

Violation, M-276 (Harris)

Paix, maintien

Canada, engagements, M-31 (Mills, B.)

Autres affaires, no 4

Gardiens de la paix, M-224 (Beaumier)

M-210 (Allmand)

Médaille et agrafe du service volontaire canadien, création, C-300 (Frazer)

Autres affaires, no 4

Palango, Paul. *Voir* Airbus A320

Parc marin du Saguenay–Saint–Laurent

Création, C-78

Paré, Philippe (BQ—Louis–Hébert)

Pont de Québec, M-202

Parents. *Voir* Comité mixte spécial concernant l'éducation des enfants après la séparation ou le divorce des parents; Congés parentaux; Enfants—Discipline; Familles

Paris. *Voir plutôt* Jeux et paris

Parlement

C-269 (Milliken)

C-316 (Bellemare)

Parlement, relations de travail, Loi

M-76 (Taylor)

Parlementaires, allocations de retraite

Autre revenu sous forme de pension, C-313 (Solomon)

C-412 (Harb)

Réduction en raison d'un revenu extérieur, C-352 (Breitkreuz, C.)

Régime de retraite à cotisations déterminées, C-312 (Solomon)

Retour à la vie privée, C-298 (Ringma)

Partis politiques

Contributions de sociétés par l'intermédiaire de leurs employés, interdiction, C-407 (Strahl)

Et lobbys, aide, M-211 (White, T.)

M-244 (McClelland, I.)

Voir aussi Élections

Pâtes et papier, industrie. *Voir* Pollution—Normes

Patrimoine canadien

M-284 (Flis)
Subsides, no 9

Patrimoine national, jour

C-323 (Finestone)

Pauvreté. *Voir* Québec

Pays en voie de développement

Dette, fardeau, M-16 (Allmand)

Pearson, Lester B. *Voir* Aéroports—Aéroport

Pêches

C-62
Juridiction fédérale, transfert au Québec, M-334 (Canuel)
Stocks. *Voir plutôt* Poissons—Stocks

Pêches côtières, protection, Loi

C-96

Pédophiles

Casier judiciaire, permanence, C-382 (Strahl)
Neutralisation chimique, C-360 (Brown, J.)
Registre national, constitution, C-359 (Brown, J.)

Peine capitale

C-218 (Hill, J)
Référendum, tenue, exigence, C-261 (Ringma)
Voir aussi Jeunes contrevenants

Peines. *Voir* Armes à feu—Utilisation; Conduite avec facultés affaiblies; Enfants—Agressors; Libérations conditionnelles

Pelletier, Jean. *Voir* Airbus A320

Peltier, Leonard. *Voir* Extradition

Pension, normes de prestation, Loi

C-85

Pensions à contributions déterminées

Pour la Fonction publique, les Forces canadiennes et la Gendarmerie royale du Canada, C-376 (Frazer)

Pensions, distraction et saisie–arrêt

C-41

Pensions du Canada, régime

C-69
C-411 (Harb)
Cotisations, augmentation, subsides, no 9
M-242 (Robinson)
M-286 (Hill, J.)
Transfert de revenu au conjoint, C-260 (Szabo)
Voies et moyens, no 10

Pensions, régimes

Directives, pouvoir, C-85
Excédents, C-85
Provinces, législation, application à des régimes de pensions de compétence fédérale, C-85

Peric, Janko (L—Cambridge)

Délinquants, C-237

Immigration, C-237

Personnes âgées

M-225 (Jennings)

Personnes handicapées

C-98

Voir Autochtones—Premières; Droits de la personne et condition des personnes handicapées, Comité

Personnes morales et syndicats, déclarations

C-66

Affaires émanant du gouvernement, no 15

Autres affaires, no 4

Pesticides et herbicides

M-71 (Taylor)

Peterson, Jim (L—Willowdale)

Église anglicane au Canada, S-15

Petites entreprises

Hypothèques et prêts, M-115 (Solomon)

Plafond des affaires, C-393 (Dhaliwal)

Pétition

Présentation à titre de projet de loi, C-348 (Crête)

Pilotage

C-44

Autres affaires, no 4

Plantes, extraits. *Voir* Produits naturels pour la santé**Poisson et plantes marines**

Inspection, C-64

Poisson, inspection, Loi

C-64

Poissons

Stocks, conservation et gestion, mise en oeuvre de l'Accord sur les dispositions d'application de la Convention des Nations unies sur le droit de la mer, C-96

Politique monétaire

M-190 (Blaikie)

Pollution

Nettoyage des milieux pollués, M-47 (Taylor)

Normes, pâtes et papier, industrie, M-42 (Taylor)

Prévention, C-74

Voir aussi Marine marchande—Responsabilité**Pont de Québec**

M-202 (Paré)

Pornographie juvénile

Internet, distribution, interdiction, C-396 (Axworthy, C.)

Ports et installations portuaires

C-44

Autres affaires, no 4

C-258 (Crête)

Côte ouest, conflits de travail, arbitrage, C-383 (Johnston)

Pourvoyeurs de soins. *Voir* plutôt Fournisseurs de soins

Pouvoir d'emprunt

C-10

Autres affaires, no 4

C-83

Premières Nations. *Voir* Autochtones

Présidence

Vice-président adjoint des Comités pléniers, nomination

Affaires émanant du gouvernement, no 2

Autres affaires, no 1

Vice-président des Comités pléniers, nomination

Affaires émanant du gouvernement, no 8

Autres affaires, no 1

Prêt. *Voir* Sociétés de fiducie et de prêt, Loi

Preuve au Canada, Loi

C-17

Autres affaires, no 4

C-98

Prisons et maisons de correction

C-53

C-55

Privilège parlementaire

M-297 (Solomon)

Probation. *Voir* Criminels

Procédure et affaires de la Chambre, Comité

Composition des comités, autres affaires, no 3

Rapport

Affaires émanant du gouvernement, no 6

Autres affaires, no 3

Processus politique

Cynisme, subsides, no 6

Production cinématographique

Crédit d'impôt, C-36

Produits agricoles

Commercialisation, programmes, C-34

Produits agricoles, vente coopérative, Loi

Abrogation, C-34

Produits chimiques

Utilisés en agriculture, brevets, M-70 (Taylor)

Produits dangereux

C-425 (Harb)

M-241 (Robinson)

Tabac, M-216 (Robinson)

Produits dérivés. *Voir* Marché des produits dérivés

Produits du tabac. *Voir plutôt* Tabac—Produits

Produits naturels pour la santé (herbes naturelles, extraits de plantes, vitamines et minéraux)

Accès, restrictions

Effets nuisibles, preuves préalables, M-326 (Hill, G.)

Frais, moratoire, M-325 (Robinson)

Programme de contestation judiciaire. *Voir plutôt* Contestation judiciaire, Programme

Programme de productivité de l'industrie du matériel de défense. *Voir* Canadair

Programme de secours en cas de catastrophe. *Voir* Agriculteurs

Programmes législatifs

Évaluation, C-294 (Williams)

Programmes sociaux. *Voir* Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux

Projet de loi

C-69, réintroduction, M-293 (Bernier, Y.)

Voir aussi Pétition

Projets de loi de la session précédente, rétablissement

Affaires émanant du gouvernement, no 1

Autres affaires, no 6

Propagande haineuse

C-256 (Milliken)

Prost, Kimberly. *Voir* Airbus A320

Prostitution

C-248 (Forseth)

Voir aussi Enfants

Protection des renseignements personnels. *Voir plutôt* Renseignements personnels, protection

Provinces

Égalité, M-164 (Ringma)

Paiements de transfert, C-31

Sécession, référendum

C-230 (Stinson)

C-350 (Stinson)

Voir aussi Arrangements fiscaux—Gouvernement; Pensions, régimes

Provinces de l'Atlantique. *Voir plutôt* Atlantique, région

Publicité trompeuse

Et pratiques commerciales déloyales, C-67

Punition corporelle. *Voir* Référendums

Q

Québec

Pauvreté, gouvernement fédéral, politiques, lien, subsides, no 9

Voir aussi Assurance, secteur—Sociétés; Commissions scolaires linguistiques; Développement régional—Retrait; Francophones hors Québec; Pêches—Juridiction

Québec, souveraineté, référendum

Conditions, C-341 (Harper, S.) (Manning)

Question, libellé, M-298 (Ringma)

Québec, système scolaire, Comité mixte spécial

Création et mandat, affaires émanant du gouvernement, no 17

Québec-Téléphone

M-102 (Tremblay, Su.)

R

Radio-Canada (SRC)

Financement, M-304 (Robinson)

M-201 (Gallaway)

Nord, service, M-288 (McLaughlin)

Voir aussi Unité canadienne

Radiocommunication

Spectre, licences, C-31

Radiodiffusion

C-355 (Bonin)

Politique

C-216 (Gallaway)

C-401 (Murray)

Voir aussi Bell Canada

Recensement canadien

M-277 (Grey, D.)

Autres affaires, no 4

Recherche scientifique et développement expérimental

C-36

Recherches et développement

Politiques, subsides, no 6

Récoltes, paiement anticipé, Loi

Abrogation, C-34

Recyclage

Programme national

M-33 (Allmand)

M-52 (Taylor)

REER. *Voir plutôt* Régimes enregistrés d'épargne-retraite

Référendum, Loi. *Voir plutôt* Loi référendaire

Référendums

Avortement sur demande, financement, M-91 (Breitkreuz, G.)

Canada, cessation, conditions, C-350 (Stinson)

Euthanasie et suicide assisté par un médecin, M-90 (Breitkreuz, G.)

Immigration, politique, M-136 (Hanger)

Initiative des citoyens

C-343 (White, T.)

C-377 (Ablonczy)

M-165 (Ringma)

Punition corporelle, M-89 (Breitkreuz, G.)

Yukon, M-281 (Hill, J.)

Voir aussi Peine capitale; Québec, souveraineté, référendum

Réfugiés

Déplacements, restrictions, M-129 (Hanger)

Femmes, protection, M-10 (Allmand)

Renvoi, mesure, amnistie accordée sous forme de sursis, M-130 (Hanger)

Rétablissement, M-119 (Hanger)

Selon la Convention, M-26 (Allmand)

Statut, revendications

Aide juridique, M-127 (Hanger)

Assistance sociale, M-126 (Hanger)

Audiences, pouvoirs d'enquête, M-121 (Hanger)

Demandes précédentes, M-122 (Hanger)

Lignes directrices fondées sur le sexe, M-128 (Hanger)

Pays signataires de la Convention des Nations unies, M-128 (Hanger)

Politique, M-134 (Hanger)

Visa de visiteur ou d'étudiant, M-123 (Hanger)

Voir aussi Code criminel—Revendications; Immigration—Attitude; Journée nationale

Régimes enregistrés d'épargne-retraite (REER)

C-36

Voir aussi Impôt sur le revenu—Transformation

Régions

Programmes et dépenses, M-66 (Taylor)

Réglementation, examen, Comité mixte permanent

Rapport, autres affaires, no 8

Relations de travail. *Voir* Fonction publique; Parlement, relations de travail, Loi

Renseignements personnels, protection, Loi

C-405 (Chamberlain)

C-434 (Harb)

Reproduction humaine

Techniques et opérations commerciales, C-47

Reproduction humaine et manipulation génétique, techniques, Loi

C-47

Résidence du chef de l'opposition officielle

M-307 (Venne)

Responsabilité civile de l'État et contentieux administratif

C-325 (Hanger)

Responsabilité nucléaire, *Voir plutôt* Énergie nucléaire, responsabilité

Ressources. *Voir* Économie—Activités

Ressources humaines, développement, Comité

Réunions, télédiffusion, autres affaires, no 8

Ressources naturelles, Comité

Habilité à voyager, autres affaires, no 8

Restructurations. *Voir* Liquidations et restructurations, Loi

Retraite, caisse. *Voir* Sociétés de caisse de retraite

Retraités britanniques

Résidant au Canada, M-53 (Taylor)

Riel, Louis David

Condamnation, annulation, C-440 (Duhamel)

Déclaration de culpabilité, annulation

C-297 (Tremblay, Su.)

C-380 (Tremblay, Su.)

Jour, désignation, C-380 (Tremblay, Su.)

Riis, Nelson (NPD—Kamloops)

Eau, C-232

Loi électorale du Canada, C-233

Ringma, Bob (Réf.—Nanaimo—Cowichan)

Députés, M-164

Fiscalité, P-5

Loi référendaire, C-261

Parlementaires, allocations de retraite, C-298

Peine capitale, C-261

Québec, souveraineté, référendum, M-298

Questions écrites, Q-10, Q-45, Q-46, Q-77, Q-90, Q-109

Référendums, M-165

Timbres, M-323

Robinson, Svend J. (NPD—Burnaby—Kingsway)

BC Telecom, M-219, M-230

Bureau d'information du Canada, M-304

Chanvre, M-261

Climatiseurs, M-262

Code canadien du travail, M-229

Consulats, M-214

Coopératives d'habitation, M-282

Droits de la personne, C-265

Enfants, C-305

Euthanasie, M-217

Fromages, M-235

Imperial Oil, M-313

Impôt sur le revenu, C-404

Médicaments et produits pharmaceutiques, M-269

Pensions du Canada, régime, M-242

Produits dangereux, M-216, M-241

Produits naturels pour la santé, M-325

Questions écrites, Q-74, Q-101, Q-102, Q-103, Q-107

Radio-Canada, M-304

Santé, Comité, M-325

Sécurité publique, M-228

Sénat, M-215

SIDA, Stratégie nationale, M-279

Suicide assisté, C-304

Travailleurs, M-218

Rocheleau, Yves (BQ—Trois-Rivières)

Développement régional, M-333

Questions écrites, Q-20, Q-21, Q-22, Q-23, Q-87, Q-88, Q-89

Routes

Amélioration, programme stratégique Canada–Nouvelle-Écosse, construction de la route 104 et autres objets, P-26 (Wayne)

Royaume-Uni. Voir Convention Canada–Royaume-Uni**S****Salaire minimum**

M-95 (Breitkreuz, G.)

Voir aussi Code canadien du travail

Salaires, responsabilité, Loi

C-436 (Harb)

Sanction royale

25 avril 1997, autres affaires, no 4

Santé

C-18

C-74

C-251 (Gouk)

C-417 (Harb)

Voir aussi Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux; Travail

Santé, produits naturels. *Voir plutôt* Produits naturels pour la santé

Schmidt, Werner (Réf.—Okanagan—Centre)

Air Canada, P-1, P-2

Questions écrites, Q-30

Scolarisation. *Voir* Éducation

Secrétaire d'État (formation et jeunesse). *Voir* Blondin, Ethel

Sécurité au travail. *Voir* Travail—Santé et sécurité au travail

Sécurité automobile

C-356 (McTeague)

Sécurité de la vieillesse

C-31

C-36

C-69

Voies et moyens, no 4, no 10

Sécurité ferroviaire

C-43

Sécurité publique

Agents

Fonds d'indemnisation, M-306 (Szabo)

Prestations

M-65 (Taylor)

M-228 (Robinson)

Sécurité sociale, transfert. *Voir plutôt* Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux

Sein, cancer. *Voir plutôt* Cancer du sein

Sénat

Abolition, amendement constitutionnel, M-215 (Robinson)

M-221 (Crête)

Autres affaires, no 4

M-312 (Gilmour)

Représentation, C-264 (Abbott)

Séparation du Québec. *Voir plutôt* Québec, souveraineté, référendum

Serment d'allégeance

Drapeau canadien

C-302 (Chamberlain)

M-227 (Culbert)

M-137 (McLaughlin)

Serment de citoyenneté. *Voir plutôt* Citoyenneté, serment

Serments d'office

C-1

Service canadien du renseignement de sécurité

C-207 (Wappel)

M-36 (Allmand)

Services gouvernementaux. *Voir* Travaux publics

Services sociaux. *Voir* Minorités francophones

Sérvices graves à la personne. *Voir* Justice

Shepherd, Alex (L—Durham)

Gouvernement, programmes, C-214

Impôt sur le revenu, C-215

SIDA. *Voir* VIH et SIDA VIH/SIDA, Sous-comité;

SIDA, Stratégie nationale

M-279 (Robinson)

SIMDUT. *Voir* Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail

Simmons, l'hon. Roger (L—Burin—Saint-Georges)

Questions écrites, Q-40, Q-41, Q-59, Q-61, Q-98, Q-99, Q-100

Sites contaminés, inventaire

M-311 (Caccia)

Skoal Lake

Bassin hydrographique, M-183 (Blaikie)

Société canadienne des postes

C-239 (Telegdi)

Conseil d'administration, composition, C-259 (Crête)

M-234 (Malhi)

Société d'assurance-dépôts, Loi

C-82

Autres affaires, no 4

Société pour l'expansion des exportations. *Voir* Développement durable

Société Radio-Canada. *Voir plutôt* Radio-Canada

Sociétés d'assurances, Loi

C-82

Autres affaires, no 4

C-430 (Harb)

C-438 (Loubier)

Sociétés de caisse de retraite, Loi

C-433 (Harb)

Sociétés de fiducie et de prêt, Loi

C-82

Autres affaires, no 4

Sociétés de la Couronne. *Voir plutôt* Sociétés d'État

Sociétés d'État

M-260 (Crête)

Autres affaires, no 4

Voir aussi Accès à l'information, Loi

Sociétés par actions

C-204 (Szabo)

C-416 (Harb)

M-192 (Blaikie)

Sociétés privées

C-36

Solberg, Monte (Réf.—Medicine Hat)

Frais d'utilisation, C-349

Solliciteur général

C-55

Voir aussi Airbus A320

Solomon, John (NPD—Regina—Lumsden)

Brevets, C-311

Bureau de régie interne, C-310

Commission sur les prix de l'énergie, C-220

Discrimination, M-113

Énergie, M-103, M-104, M-105, M-107

Essence, M-111

Éthanol, M-106

Fermes, M-115

Fonction publique, M-110

Forêts, M-108, M-109

Intérêt, taux, M-114

Parlementaires, allocations de retraite, C-312, C-313

Petites entreprises, M-115

Privilège parlementaire, M-297

Ukrainiens, M-112

Sols

Dégradation, M-69 (Taylor)

Somalie

Commission d'enquête, mandat, subsides, no 9

Sommet sur le microcrédit

M-321 (Murphy)

Sondages d'opinion. *Voir* Accès à l'information, Loi

Sourds. *Voir* Langue des Sourds

Speaker, Ray (Réf.—Lethbridge)

Questions écrites, Q-66, Q-67

Sport

Financement, M-34 (Gallaway)

St-Laurent, Bernard (BQ—Manicouagan; Ind.—Manicouagan à compter du 5 mars 1997)

Code canadien du travail, C-337

Statistique

C-358 (Strahl)

Stinson, Darrel (Réf.—Okanagan—Shuswap)

Armes à feu, C-399
Droits et libertés, Charte canadienne, M-143, M-237
Élections, M-237
Provinces, C-230, C-350
Référendums, C-350

Strahl, Chuck (Réf.—Fraser Valley—Est)

Affaires émanant des députés, M-264
Automobiles, C-366
Déchets radioactifs, C-236
Énergie nucléaire, responsabilité, C-289
Ours, protection, C-290
Pédophiles, C-382
Questions écrites, Q-35, Q-96, Q-110, Q-111, Q-117
Statistique, C-358
Washington (D.C.), P-3

Stupéfiants

Trafic de drogues contrôlées, de drogues à usage restreint ou de stupéfiants à moins d'un demi-kilomètre d'une école primaire ou secondaire, C-281 (Gilmour)

Subsides

Ordre des travaux, subsides, no 1
Période, prolongation, affaires émanant du gouvernement, no 1

Subsistance, indemnités

M-64 (Taylor)

Subventions fédérales

C-346 (Lincoln)

Suicide assisté

C-304 (Robinson)
Voir aussi Euthanasie—Et; Référendums—Euthanasie

Sunshine. *Voir* Journée Sunshine

Surintendant des institutions financières

C-85

Syndicats

C-66
Affaires émanant du gouvernement, no 15
Autres affaires, no 4
Imposition sur les indemnités versées, M-98 (Breitkreuz, G.)
Voir aussi Fonction publique; Timbres-poste

Syndrome d'alcoolisme foetal

C-372 (Martin, K.)

Syndrome d'immuno-déficience acquise. *Voir plutôt* SIDA

Système correctionnel et mise en liberté sous condition. *Voir plutôt* Libérations conditionnelles

Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT)

M-68 (Taylor)

Szabo, Paul (L—Mississauga—Sud)

Boisson alcoolique, C-222
Divorce, C-389
Fournisseurs de soins, M-30

Garderies, C-240
Impôt sur le revenu
 C-260
 C-364
Pensions du Canada, régime, C-260
Sécurité publique, M-306
Sociétés par actions, C-204

T**Tabac**

Produits
 C-24
 C-71
 Fabricants, C-346 (Lincoln)
Usage et les enfants, M-280 (Chamberlain)
Voies et moyens, no 11
Voir aussi Produits dangereux

Tarif des douanes. *Voir plutôt* Douanes, tarif

Taxe. *Voir* Immigrants—Droit

Taxe d'accise

C-36
C-69
C-70
 Autres affaires, no 4
C-427 (Harb)
Petit fournisseur qui exploite une entreprise de taxis, C-317 (Harper, S.)
Voies et moyens, no 3, no 4, no 5, no 8, no 10, no 11, no 12, no 14, no 17, no 21

Taxe sur les produits et services (TPS)

Subsides, no 2
Valeurs mobilières, M-194 (Blaikie)

Taylor, Len (NPD—The Battlefords—Meadow Lake)

Autochtones, revendications territoriales, Commission, M-77
Biodiversité, M-74
Centres d'action-chômage, M-63
Code canadien du travail, M-57, M-66, M-72
Conseil de Postes Canada, M-40
Eau, M-48
Eaux côtières, M-49
Eaux intérieures, M-50
Emploi, M-58
Environnement, M-39, M-41, M-43, M-44, M-45, M-46, M-56
Éthanol, M-38, M-54
Garderies, M-51
Impôt sur le revenu, M-37
Journée nationale de deuil, M-73
Parlement, relations de travail, Loi, M-76
Pesticides et herbicides, M-71
Pollution, M-42, M-47
Produits chimiques, M-70

Questions écrites, Q–105
Recyclage, M–52
Régions, M–66
Retraités britanniques, M–53
Sécurité publique, M–65
Sols, M–69
Subsistance, indemnités, M–64
Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail, M–68
Timbres, M–75
Travail, M–55, M–59, M–60, M–61, M–62

Telegdi, Andrew (L—Waterloo)

Société canadienne des postes, C–239

Télémarketing

Sollicitation trompeuse, C–67

Témoins

Protection

C–13

C–217 (Venne)

Terrana, Anna (L—Vancouver—Est)

Élections, C–307, C–308, C–400

Loi électorale du Canada, C–400

Terre-Neuve

Écoles, professionnalité, affaires émanant du gouvernement, no 12

Terres territoriales, Loi

C–435 (Harb)

Textes réglementaires

C–25

M–204 (White, T.)

Procédure d'annulation de la législation déléguée, C–278 (White, T.)

Thompson, Myron (Réf.—Wild Rose)

Agriculture, M–207

Justice, C–224

Timbres-poste

Algérie, indépendance de la France, émir Abdel-Kader et population algérienne, rôle, commémoration,
M–323 (Ringma)

Syndicats, grands chefs et histoire, commémoration, M–75 (Taylor)

Timor Oriental

M–208 (Allmand)

Titres de biens-fonds, Loi

C–431 (Harb)

Torsney, Paddy (L—Burlington)

Aliments et drogues, C–309

Tourisme sexuel impliquant des enfants. *Voir* Enfants

TPS. *Voir* Taxe sur les produits et services

Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux

Financement, M–329 (Loubier)

Transport céréalier. *Voir plutôt* Grain—Transport

Transport de passagers par eau

Convention d'Athènes de 1974, C-59

Transport, enquête sur les accidents et sécurité, Bureau canadien, Loi. *Voir* plutôt Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et la sécurité dans les transports, Loi

Transports

Accidents et sécurité, C-86

C-432 (Harb)

C-437 (Collins)

Moyens, M-177 (Blaikie)

Politiques, subsides, no 9

Transports aériens

Navigation aérienne civile, services, commercialisation, C-20

Autres affaires, no 4

Transports, Comité

Habilité à voyager, autres affaires, no 8

Rapport

Affaires émanant du gouvernement, no 15

Autres affaires, no 8

Transports ferroviaires

Chemins de fer, compagnies, carburant, taxe, M-94 (Breitkreuz, G.)

Sécurité. *Voir plutôt* Sécurité ferroviaire

Travail

Accès à un métier ou une profession, M-152 (Johnston)

Briseurs de grève

C-338 (Nunez)

M-55 (Taylor)

Changements technologiques

M-60 (Taylor)

M-61 (Taylor)

Comités patronats-ouvriers, M-62 (Taylor)

Égalité, M-141 (White, T.)

Employés

Dénonces d'abus, M-59 (Taylor)

Liberté de parole, M-27 (Allmand)

Évaluation de candidats et principe du mérite, M-154 (Johnston)

Grèves ou lock-out

C-66

C-383 (Johnston)

Affaires émanant du gouvernement, no 15

Autres affaires, no 4

Population active, M-151 (Johnston)

Relations patronales-syndicales, M-150 (Johnston)

Santé et sécurité au travail, C-97

Voir aussi Ports et installations portuaires—Côte ouest

Travail, ministère

Admissibilité aux allocations aux anciens employés, C-283 (Ménard)

Travailleurs

À temps partiel, M-218 (Robinson)

Âgés, programme d'aide, M-158 (Ménard)
De remplacement. *Voir plutôt* Briseurs de grève
Droits, M-188 (Blaikie)
Suppléants. *Voir plutôt* Briseurs de grève

Travaux de la Chambre. *Voir* Chambre des communes—Séances et travaux

Travaux publics et Services gouvernementaux, ministère

Création, C-7

Tremblay, Benoît (BQ—Rosemont)

Noah, Karim, M-169

Tremblay, Stéphan (BQ—Lac-Saint-Jean à compter du 25 mars 1996)

Étudiants, M-332

Questions écrites, Q-79

Tremblay, Suzanne (BQ—Rimouski—Témiscouata)

Québec-téléphone, M-102

Riel, Louis David, C-297, C-380

Tribunal criminel international

M-197 (Blaikie)

Tribunal de la concurrence

C-67

Tribunal de la famille unique

M-147 (Hayes)

Tribunaux administratifs

Membres, mesures correctives et disciplinaires, C-49

U

Ukrainiens

Désignés «étrangers ennemis», M-112 (Solomon)

Union conjugale

Traitement égal, C-282 (Ménard)

Unité canadienne

Radio-Canada, Société, mandat, responsabilité, C-401 (Murray)

Universitaires étrangers

Titres de compétence, M-17 (Allmand)

Université Queen's à Kingston, Ont.

S-8

Ur, Rose-Marie (L—Lambton—Middlesex)

Banques, C-395

Concurrence, C-221

V

Valeri, Tony (L—Lincoln)

Ligue nationale de hockey, M-320

Valeurs mobilières. *Voir* Taxe sur les produits et services

Venne, Pierrette (BQ—Saint-Hubert)

Crimes, M-171

Juges, M-170

Justice, C-226

Questions écrites, Q-97

Résidence du chef de l'opposition officielle, M-307

Témoins, C-217

Victimes, M-173

Violence conjugale, M-172, M-174

Vente coopérative des produits agricoles, Loi. *Voir plutôt* Produits agricoles, vente coopérative, Loi

Vérificateur général

Pouvoirs, M-301 (Breitkreuz, G.)

VIA Rail et Chemins de fer nationaux du Canada

P-23

Vice-président adjoint des Comités pléniers. *Voir* Présidence

Vice-président des Comités pléniers. *Voir* Présidence

Victimes

D'actes criminels, droits, C-303 (Mitchell)

Déclaration des droits

M-168 (White, R.)

Subsides, no 6

Dossiers, accès, M-173 (Venne)

Familles des victimes de meurtres, subsides, no 9

Voir aussi Crimes

VIH. *Voir* Immigration—Test

VIH et SIDA

Propagation, infraction et dépistage obligatoire, C-406 (Breitkreuz, G.)

Voir aussi Détenus; Immigrants

VIH/SIDA, Sous-comité

Habilité à voyager, autres affaires, no 8

Violence conjugale

M-172 (Venne)

M-174 (Venne)

Virus d'immuno-déficience humaine *Voir plutôt* VIH

Vitamines. *Voir* Produits naturels pour la santé

Voie maritime du Saint-Laurent

C-44

Autres affaires, no 4

Vote, âge. *Voir* Élections

Votes de confiance

C-250 (Hermanson)

Votes électroniques

Procédés, M-212 (White, T.)

Votes par appel nominal

Différés, autres affaires, no 4

Ordre relatif à la modification au vote no 156, autres affaires, no 11

Révisés, autres affaires, no 11

W

Wagons-citernes

M-310 (Caccia)

Wappel, Tom (L—Scarborough—Ouest)

Crimes, C-206
Droit d'auteur, C-205
Élections, C-210
Emballage et étiquetage, C-209
Être humain, C-208
Mariage, C-340
Service canadien du renseignement de sécurité, C-207

Washington (D.C.)

P-3 (Strahl)

Wayne, Elsie (PC—Saint John)

Godfrey-Milliken, Loi, C-339
Questions écrites, Q-7, Q-11, Q-86, Q-108, Q-118
Routes, P-26

Wells, Derek (L—South Shore)

Questions écrites, Q-29, Q-56

White, Randy (Réf.—Fraser Valley—Ouest)

Criminels, C-403
Libérations conditionnelles, C-379
Victimes, M-168

White, Ted (Réf.—North Vancouver)

Code criminel, C-333
Dettes, C-280
Droits de la personne, C-332
Élections, C-279, C-285
Emploi, C-332
Gouvernement, finances, C-342
Immigration, C-333
Impôt sur le revenu, C-286
Langue commune, usage, C-287
Loi électorale du Canada, M-212
Monnaie, C-288
Partis politiques, M-211
Questions écrites, Q-5, Q-6, Q-14
Référendums, C-343
Textes réglementaires
 C-278
 M-204
Travail, M-141
Votes électroniques, M-212

Williams, John (Réf.—St-Albert)

Bronfman, famille, P-7
Dettes, C-293
Finances publiques, M-166
Programmes législatifs, C-294
Questions écrites, Q-25, Q-26

Wood, Bob (L—Nipissing)

Compagnie du chemin de fer de Nipissing à la Baie de James, S-7

York Factory, première nation. *Voir* Autochtones—Premières Nations

Yukon

Or, extraction, C-6

Quartz, extraction, C-6

Voir aussi Référendums

Yukon, gouvernement, accord

Ressources pétrolières et gazières, gestion et maîtrise, C-50

